ԱԶԴԱԿ
ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTERAIRE أزتاك جريدة يومية سياسية وأدبية - المديرة المسؤولة: إيڤا دريشيان

1500 Լ.Ո. 7ԻՊԴ. ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 224 (19793) ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ, 1 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1997 | 10 ԷՋ

ՆՈՐ ՀԱՒԱՔԱԾՈՅ ՄԸ
ՆՈՐ ԵՂԱՆԱԿԻ ՀԱՄԱՐ

tapirama

10 ԱՄՍՈՒԱՆ ՄԱՍՆԱՎՃԱՐ ԱՌԱՆՑ ՏՈԿՈՍԻ

ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ, ՉԻՆԱԿԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԳՈՐԳԵՐ, ՄՈՂԵԶ, ՔԱՇԻՐ ԲԵՆ
ԲԱՑ Է ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ՄԻՆՉԵՒ ԵՐԵԿՈՅ

ԹՈՒՐՔԻԱ

200 ՔԿ. ՀԵՐՈՅԻՆ՝ ԳՐԱՒՈՒԱԾ

ՊՈԼԻՍ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Թուրքիոյ ոստիկանութիւնը 200 քկ. հերոյին եւ մէկ ծոն հաշիշ գրաւեց Պոլսոյ մէջ. հաղորդեց «Ազգային» լրատու գործակալութիւնը կիրակի օր:

Գործողութիւնը տեղի ունեցած է Շաբաթ գիշեր: Ոստիկանութիւնը խուզարկած է Եւրոպա ուղղուող բեռնատար ևս մը՝ գտնելով հերոյինն ու հաշիշը: Գործողութեան ընթացքին ոստիկանութիւնը ուր ինոգի ձերբակալած է:

ՈՒՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՍԵՆՏԻՔԱՅԻՆ ՈՐՈՇՈՒՄՈՎ

ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ՕՐ՝ ՁԳՈՒՇԱՑՄԱՆ ՄԻՕՐԵԱՅ ԴԱՍԱԳՈՒԼ

Ուսուցիչներու սենտիքայի չրջանային ընդհանուր ժողովները երկկ վաւերացուցին սենտիքային Գործադիր Խորհուրդին ներկայացուցած Դեկտեմբեր 3ի նախագուշացման գասադուլի առաջարկը:

Լեռնալիբանանի ուսուցիչներու համախմբումին Ուրբաթ օրուան ժողովէն ետք, նախանցեալ օր եւ երէկ անդամական ընդհանուր ժողովներ գումարեցին Հիւսիսի եւ Նապաթիէի ուսուցիչներու համախմբումները, որոնք առաջարկը որդեգրեցին: Ժողովներէն ետք հրապարակուած հաղորդագրութիւնները նկատել տուին, որ նախագուշացման միօրեայ այս գասադուլին չուտով պիտի յաջորդեն այլ քայլեր, մինչեւ որ պետութիւնը ընդառաջէ ուսուցիչներու պահանջներուն:

Յիշեցնենք, որ ուսուցչական պահանջներն են հանգստեան թոշակը հաչուել վերջին ամսականին հիման վրայ, եւ հանգստեան նոր կանոնագրութիւն մը՝ սեփական վարժարաններու ուսուցիչներուն համար:

ՍՊԷՅՏ.- ՊԱՒՀԱՆՋՆԵՐԸ ԱՐԴԻԱՐ ԵՆ, ՍԱԿԱՒՅՆ ՁԵՒԸ՝ ՍԽԱԼ

Կրթութեան նախարար Ժան Օպկյտ երէկ տուաւ մամլոյ ասուլիս մը, որուն ընթացքին յայտարարեց, թէ ինք արդար եւ տեղին կը նկատէ ուսուցիչներու պահանջները, սակայն սխալ կը գտնէ գանոնք գասադուլով հետապնդելու ոճը: «Հիմնական հարցը ուսուցիչներու պահանջներուն ճիշդ կամ սխալ ըլլալը չէ, այլ երկրին ու պետութեան կարողութիւնը ապահովելու այդ իրաւունքները» ըսաւ ան:

Նախարարը նաեւ յայտնեց, որ մշակման ընթացքի մէջ են ուսուցիչներուն վերաբերող կարգ մը օրինագիծներ՝ յատկապէս հանգստեան թոշակին վերաբերող կանոններու բարեփոխման ծրագիրը:

ՍԱՐԴԱՀԱՄԱՐԻ ՊԱՏՃԱՌՈՎ՝ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՔԱՂԱՔՆԵՐՆ ՈՒ ԳԻՒՂԵՐԸ ԱՄԱՅԻ

ՊՈԼԻՍ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Թուրքիոյ քաղաքներն ու գիւղերը ամայի պարձան կիրակի օր, մարդահամարի համար հաստատուած կրակմարի դրութեան պատճառով:

Առաւօտեան կանուխ ժամերէն մինչեւ երեկոյ փողոցները պարապ կին եւ միայն մարդահամարի աշխատանքը կատարող պաշտօնեաները կը չրջագայէին:

Պոլսոյ մէջ, ուր բնակչութեան թիւը 10 միլիոնի չուրջ է, գրասաչրջիկները յատուկ արտօնագիրներով դուրս կ'ելլային պանդոկներէն: Վոսփորի կամուրջը, որ Եւրոպան եւ Ասիան իրարու կը միացնէ, գրեթէ պարապ էր: Սովորական օրերուն կամուրջը չափազանց խճողուած կ'րլլայ:

Ոստիկանութիւնը ձերբակալեց աւելի քան 100 քաղաքացիներ, որոնք խախտած էին կրակմարը եւ փողոցը կը գտնուէին:

1974ԷՆ Ի ՎԵՐ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԸԼԼԱԼՈՎ

ՅՈՅՆ ԿԻՊՐԱՑԻ ՈՒԽՏԱՒՈՐՆԵՐ ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԿԻՊՐՈՍ ԱՆՑԱՆ

ՆԻԿՈՍԻԱ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Մօտաւորապէս հազար յոյն-կիպրացիներ կիրակի օր ուխտագնացութիւն մը կատարեցին դէպի հիւսիսային Կիպրոս, ուր կը գտնուի հռչակաւոր վանք մը:

Կղզիին բաժանուելէն (1974) ի վեր, առաջին անգամ ըլլալով այսքան մեծ թիւով ուխտաւորներ հիւսիսային Կիպրոս կ'անցնէին: Ուխտաւորները 20 *օթոպիւսներով* ուղղուեցան Յիսուսի առաքեալներէն Անդրեասի անունը կրող Ափասթոլա Անտրեաս վանքը:

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆ (PLAN MedNet)
ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ԵՒ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

- *Յարմարագոյն գիներ*
- *Լաւագոյն պայմաններ*
- *Վճարման դիւրութիւններ*

EXPRESS INSURANCE COMPANY
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԴ ՆՈՐՈԳԵԼԷ ԱՌԱՋ ԱՆՁԱՍԲ ՀԵՌԱՁԱՅՆԷ ՄԵԶԻ, ՍՏԱՆԱԼՈՒ ՀԱՍԱՐ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

Սաճրամասնութեանց համար դիմել՝ 01-250999 թիւին, ներքին գիծ 104: Տորա, Սաճքըր Տտոռեաճ, 2րդ յարկ

ԱՅՄՐՅՈՒՐԴԱՆԱՆ ՀՈԳԵՐՈՒՆ ՃԷՆ
8 ԱՄ. ՀԱՐԻՒՐԸ ՊԱՏԳԵՍՏԻՆՅԻՆԵՐՈՒՆ ՅԱՆՁՆԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՆԵԹԱՆԻԱՀՈՒԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՈՐՈՇԵՑ ԱՅՄՐՅՈՐԴԱՆԱՆԻ ՄԷՋ ԻՍՐԱՅԵԼԵԱՆ ՈՒԺԵՐԸ ՎԵՐԱԴԱՍԱՒՈՐԵԼ

Իսրայէլի կառավարութիւնը երէկ որդեգրեց Այմրյորդանանի մէջ հողային յաւելեալ գիջում կատարելու ծրագիրը:

Կառավարութեան բաները յայտնեց, որ վարչապետ Պենիամին Նեթանիահուի առաջարկած ծրագիրը ընդունուած է 16 նախարարներու կողմէ, երկու հոգի միայն ձեռնպահ մնացած է: Բաները աւելցուց, որ կառավարութիւնը որոշած է իսրայէլեան ուժերը անգամ մը եւս վերադասաւորել Այմրյորդանանի մէջ պաղեստինցիներուն հետ ստորագրուելիք վերջնական իրավիճակի համաձայնագիրէն առաջ:

Իսրայէլեան կառավարութեան քարտուղար Տկնի Նավէ եւ Նեթանիահուի քաղաքական խորհրդական Ուգի Արատ այսօր Եգիպտոս պիտի մեկնին, եգիպտացի պատասխանատուներու ներկայացնելու համար ծրագիրին մանրամասնութիւնները:

Պաղեստինցիներուն հետ 1993ին ստորագրուած համաձայնագիրը կը նչէր, որ վերջնական իրավիճակի համաձայնագիրէն առաջ Իսրայէլ երեք հանգրուանով պիտի վերադասաւորէ Այմրյորդանանէն: Նեթանիահու կ'ուզէ այդ երեք հանգրուանները մէկի վերածելով՝ չրջանին միայն վեցկն ուղիղ առ հարիւրը յանձնել պաղեստինցիներուն, որոնք մօտաւորապէս 25 առ հարիւր կը պահանջեն:

Նեթանիահու, սակայն առանց պայմանի պիտի չպարպէ Այմրյորդանանը: Ան կը պահանջէ, որ պաղեստինեան իշխանութիւնը կազմակերպուած կերպով հալածէ ուճնչ իսլամականները:

ԲԱԽՈՒՄՆԵՐ ԱՅՄՐՅՈՐԴԱՆԱՆԻ ՄԷՋ

Աւելի քան 40 պաղեստինցիներ եւ իսրայէլացի չորս գինուորներ Շարաթ օր վիրաւորուեցան Բեթղեհէմի մէջ տեղի ունեցած բախումներու ընթացքին, յայտնեցին ականատեսներ:

Բախումները ծայր տուին, երբ պաղեստինցի ցուցարարներ կը բողոքէին Իսրայէլի դէմ, որ բանտարկուած կը պահէ Իթաֆ Այայանը: Իսրայէլացի գինուորները փորձեցին ցրել ցուցարարները եւ ձգահրթիռ փամփուշտներ եւ արցունքարեր կապեր արձակեցին անոնց վրայ:

ԺՈՍՓԷՆ ԿՈՉ Կ'ՈՒՂԼԷ

Ֆրանսայի վարչապետ Լիոնել Ժոսփէն մտահոգութիւն յայտնեց Իսրայէլի կողմէ պաղեստինցիներուն հանդէպ որդեգրուած քաղաքականութեան մասին: Ժոսփէն կոչ ուղղեց Նեթանիահուի, որպէսզի խաղաղութեան գործընթացը իր հունին վերադարձնելիք քայլեր առնէ:

Ժոսփէն, որ կը խօսէր Ֆրանսայի մէջ հրէական հիմնարկներու հաւաքի մը, դիտել տուաւ, որ Օսլոյի համաձայնագիրներով ճշդուած պայմանները պէտք է ամրողջացուին, եւ պաղեստինցիներուն հետ պայմանագիրները չբանակցութիւնները՝ պաղեստինեան չրջաններուն վերջնական իրավիճակը ճշդելու համար:

(ՌՈՅԹԵՐ)

ՀԻՒՄԱՆԱՅԻՆ ԻՐԱՒՔ

ԵԹԷ ԱՆՀՐԱԺԵՇՏՈՒԹԻՒՆ ՉԳԱՅՈՒԻ, ՉԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՊԻՏԻ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻՆ

ԿԸՍԻ ՁՕՐ. ՔԱՐԱՏԱՅԻ

Թրքական բանակին դէմ հանուր հրամանատար գօրավար Իսմայիլ Հաքքի Քարատայի չարաթավերջին յստակ դարձուց, թէ Թուրքիա բնաւ պիտի չարտօնէ Քիւրտիստանի Աշխատաւորական Կուսակցութեան, որ Հիւսիսային Իրաքի մէջ կեդրոններ հաստատէ՝ չեչտելով, որ անհրաժեշտ պարագային, չրջանին մէջ գինուորական գործողութիւնները պիտի չարունակուին:

Զօր. Քարատայի հաստատեց, որ Թուրքիոյ հարաւ-արեւելեան գօտիին եւ Հիւսիսային Իրաքի մէջ ապահովութեան ուժերը չատ յաջող կերպով ՔԱԿի գործունէութեան վերջ տուած են՝ աւելցնելով, որ թրքական բանակը իր գործողութիւնները կը չարունակէ կայունութեան հաստատման եւ ՔԱԿի «ահաբեկիչները» մաքրագործելու համար չրջանէն կարգակարգութեամբ Քիւրտիստանի Ժողովրդավարական Կուսակցութեան, որ Անգարայի օժանդակութեան դիմած կր:

«Իրաքի մէջ կայունութեան հաստատման կլխաւոր ագդակները կախեալ են Հիւսիսային Իրաքի մէջ Քիւրտիստանի Հայրենասիրական Միութեան եւ Քրդ. Ժ. Կուսակցութեան միջեւ հաստատուած գինադուլէն եւ ՔԱԿի րնջոյնումէն», չեչտեց ան:

Զօր. Քարատայի յստակ դարձուց, որ Թուրքիա բնաւ պիտի չարտօնէ, որ ՔԱԿ Հիւսիսային Իրաքի մէջ խարիսխներ հաստատէ եւ Թուրքիոյ դէմ յարձակումներու ձեռնարկէ: Ան աւելցուց, որ եթէ անհրաժեշտ նկատուի յառաջիկային Հիւսիսային Իրաքի մէջ գինուորական գործողութիւնները պիտի չարունակուին:

Միւս կողմէ, ան Պաղտատի կոչ ուղղեց, որպէսզի ՄԱԿի որոշումներու գործադրութեան օժանդակէ՝ ըսելով, որ չրջանը չի կրնար յաւելեալ բախումներու տոկալ...:

(Ռ.Տ.Ն.)

1921Էն Ի ՎԵՐ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԸԼԼԱԼՈՎ

ԲՐԻՏԱՆԱՑԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՄԸ ՊԻՏԻ ՏԵՍԱԿՑԻ ԻՐԼԱՆՏԱՑԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՂԵԿԱՎԱՐԻ ՄԸ ՀԵՏ

Հիւսիսային Իրլանտայի պապական ղեկավար Ճերի Էտրմգ Դեկտեմբեր 11ին տեսակցութիւն պիտի ունենայ Բրիտանիոյ վարչապետ Թոնի Պլէրի հետ:

Պլէրի եւ Էտրմգի տեսակցութիւնը 1921էն ի վեր առաջինն պիտի ըլլայ Լոնտոնի մէջ՝ իրլանտացի հանրապետական ղեկավարի մը եւ բրիտանացի վարչապետի մը միջեւ:

Անիկա հսկայ փոփոխութիւն մը կր ներկայացնէ բրիտանական կառավարութեան եւ Էտրմգի կուսակցութեան՝ Շին Ֆէյնի յարաբերութեանց մէջ, նկատի ունենալով, որ Շին Ֆէյն միացեալ Իրլանտայի մը գաղափարին կառչած կր մնայ եւ անոր գինեալ թեւը՝ ԻՐԱ տարիներէ ի վեր Հիւսիսային Իրլանտայի մէջ բրիտանական իշխանութեան դէմ պայքար կր մղէ:

Պլէրի բաները յայտնեց, որ վարչապետը վճռած է խաղաղութեան գործընթացը յառաջ տանիլ: Ան րսաւ, որ Պլէր տեսակցութեան ընթացքին Պելֆասթի մէջ կայացող խաղաղութեան բազմակուսակցական բանակցութեանց հարցը պիտի արծարծէ: Սեպտեմբերին առաջին անգամ բլլալով Շին Ֆէյնի արտօնուած էր մասնակցիլ անոնց, գինադուլը վերահաստատելու ԻՐԱի որոչումէն ետք:

Մինչ Շին Ֆէյն բնականաբար ողջունեց Պլէր-Էտրմգ տեսակցութիւնը, Հիւսիսային Իրլանտայի Ալսթըր Եունիընիսթ կուսակցութիւնը գայրոյթով հակադարձեց անոր:

Հիւսիսային Իրլանտայի մէջ Բրիտանիոյ իշխանութեան կօրավիգ կանգնող բողոքականներու մեծամասնութեան տեսակէտը արտայայտող կլխաւոր այս խմբակին անդամ երեսփոխաններէն Քէն Մրկինիս րսաւ, թէ «անիկա ԻՐԱի գոհերուն ընտանիքներուն վարկաբեկում է»:

(ՌՈՅԹԵՐ)

ԱԶԳԱՊԱՀՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՎՐԱՍՏԱՆԻ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ

ՕԹԱՆԵԱՆ ՌԱԶՄԱՓՈՐՁԵՐ ՊՈԼՍՈՅ ՄԷՋ

Օթանի անդամ Թուրքիա, Փորթուգալ եւ Մ. Նահանգներ Դեկտեմբեր 1ին 5 Պոլսոյ մէջ միացեալ ռազմափորձեր պիտի կայացնեն գինակցութեան «խաղաղութեան համար գործակցութիւն» ծրագիրին մասնակցող 12 երկիրներու հետ, որոնց կարգին են Ագրպէյճան, Վրաստան եւ կեդրոնական ասիական 3 երկիրներ, յայտնեցին թրքական գինուորական աղբիւրներ, չարաթավերջին:

Օթանի «խաղաղութեան համար գործակցութիւն» ծրագիրը մշակուած կր համայնավար կարգերու փլուգումէն ետք Եւրոպայի մէջ ստեղծուած ապահովութեան բայր գոյքու նպատակով:

(Թ. Տ. Ն.)

ՊԱՐԻՒՐԻՆ ՄԱՐԶԻՆ ՄԷՋ ՕՏԱՐ ՇԱՀԱԳՐԳՈՒԱԾՆԵՐՈՒՆ ԹՎԱՊ ՏԱՐՈՒ ԳԾՈՎ

ԻՐԱՆ՝ ՎՃՌԱԿԱՄ

ՆԱՖԱՐԹԱ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ) - Իրան կիրակի օր իր վճռակամութիւնը արտայայտեց քարիւղի եւ կպի մարկի կենսական ճարտարարուեստին մէջ օտար շահագրգումներուն թափ տալու գծով՝ հակառակ ամերիկեան պատժամիջոցներուն, որոնց նպատակը իսլամական հանրապետութիւնը մեկուսացնել է:

Իրանի քարիւղի նախարար Պիժան Զանկանէ անտեսեց շահագրգումները արգիլող ամերիկեան փորձերը՝ չեչտը դնելով քարիւղի համաչխարհային ճարտարարուեստին համար Իրանի ռազմավարական կարեւորութեան վրայ, նկատի ունենալով անոր դիրքը Իրլեւ կապիչն ապագայ արտածումներու անցք:

Ձաքարթայի մէջ ՕՓԷՔի ժողովին, Զանկանէ թղթակիցներու յայտնեց, որ ամերիկեան բազմաթիւ ընկերութիւններ կ'ընդդիմանան Իրանի մէջ շահագրգումներ կատարող օտար ընկերութիւններու գծով մշակուած օրինագիծին: «Ապատ առեւտուրը քաղաքական դրպատճառներէ մղուած նման ճնշումներու կօրավիգ չի կանգնիր», չեչտեց ան:

Իրան քարիւղի արտածումներէն տարեկան չուրչ 17 միլիառ տոլար կ'ապահովէ: Անիկա այս տարի դիւանագիտական նուաճում մր արձանագրեց, երբ Ֆրանսական Թոթալ, ռուսական կազպրոմ եւ մալեգիական Փեթրոնաս ընկերութիւնները 2 միլիառ տոլար արժողութեամբ համաձայնագիր մր կնքեցին Իրանեան հարաւային Փարս հսկայ կազահանքերու չահագործման համար:

ԵՐԼՄԱՋ ԿԸ ԽՕՍԻ ԺՈՂՈՎՐԴԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ

Թուրքիոյ վարչապետ Մեսուտ Եըլմազ չարաթավերջին խոստովանած է, «թէ դժբախտաբար Թուրքիոյ ժողովրդավարութեան եւ մարդկային իրաւանց վերաբերեալ հարցերը տակաւին լիովին չեն լուծուած»:

Պոլսոյ մէջ Տնտեսական Բարգաւաճումի հիմնարկին կազմակերպութեամբ Ուրբաթ օր կայացած ժողովրդավարութեան եւ Մարդկային Իրաւանց թեմին խօսք առնելով՝ Եըլմազ յայտնած է, որ իրրեւ արդիւնք հանրութեան մօտ թափ ստացող հետաքրքրութեան, «ժողովրդավարական բնոյթով փորձերը արագացած են եւ համաչխարհային առումով ժողովրդավարական արժէքներուն հասնելու ճիգերուն կարկ տրուած է»:

Ան րսած է, թէ այն տուեալը, որ քաղաքականութիւնը բաւարար ագդու չէ, մեծ դերակատարութիւն ունի ժամանակի ընթացքին ժողովրդավարական գործընթացին կասեցման մէջ: «Տակաւին չենք իրագործած ժողովրդավարութեան ամէնէն կարեւոր առաքինութիւնը, որ խաղաղ մթնոլորտի մէջ տարբեր տեսակէտներու միասնաբար գոյատեւումն է», չեչտած է ան:

(Ռ.Տ.Ն.)

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՀԱՄԵՂ ՃԱՇԵՐՈՒ ԽՈՀԱՆՈՑԸ ՈՒՆԵՑԱՒ ՆՈՐ ԱՆՈՒՆ ՄԸ

Amadeus

Բացում Ուրբաթ, 28 Նոյեմբեր 1997, PLACE VENDOME, ազատ տնօրէնութիւն, օթոսթրատ Տըպպայա

PUB եւ ճաշարան, պարագիկ երեկոներ:

Հեռ. 01-404227, 404969, 410785 եւ 03-259606:

LEBANESE HOTEL MANAGEMENT & CATERING

ՏԱՐ ԷԼ ՍԱՄԱՔ

ՀԱՄԵՂ ՊԱՏԱՌ, ՀԱՃԵԼԻ ՄԹՆՈԼՈՐՏ ԵՒ ԿԼԿԼԱԿ

Բացում՝ Ուրբաթ , 28 Նոյեմբեր 1997, PLACE VENDOME, ազատ տնօրէնութիւն, օթոսթրատ Տըպպայա

Հեռ. 01-404227, 404969, 410785 եւ 03-259606:

LEBANESE HOTEL MANAGEMENT & CATERING

ՀԱՐԱՒԱՅԻՆ ԼԻԲԱՆԱՆ

ԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՊԱՅԹՈՒՄՆԵՐ. ՋՈՀ ԵՒ ՎԲԱՒՈՐ

Հարաւային Լիբանանի Բանակի երեք անդամներ սպաննուեցան եւ իսրայէլացի հինգ զինուորներ վիրաւորուեցան Շարաթ օր, երբ ական մը պայթեցաւ գանոնք փոխադրող ինքնաշարժին տակ:

Լահտեան աղբիւրներ հաստատեցին, որ Հ.Լ.Բ.ի անդամները ինքնաշարժին մէջ էին, երբ Ժրկգին - Անան ճամբուն վրայ կետեղուած ական մը պայթելով՝ պատճառած է անոնց մահը:

Նախապէս, իսրայէլեան «Մկրքավա» հրասայլի մը տակ ականի մը պայթումը վիրաւորած էր անոր մէջ գտնուող հինգ զինուորները:

Իսրայէլեան օդուժը, ուչ գիշերին, հակագրելով՝ յարձակումներ գործեց Ժրկգինի մերձակայ չրջաններու վրայ: Իսրայէլեան բանակը յայտարարեց, որ յարձակումներուն թիրախներն էին Հրկպալլայի դիրքերը:

Երէկ կէսօրէ ետք, դիմադրութեան ուժերը յարձակում մը գործեցին Քֆարհուննա - Արամթա ճամբուն հսկող յահտեան ջոկատի մը վրայ:

Իսկ իսրայէլեան հրետանին ռմբակոծեց Զրպքին, Մաժտլ Ջուն, Քաֆրա, Եաթէր, Հատտասա, Հարիս, Սուժոտ, Ռիհան եւ Աքմաթա գիւղերը:

ԷՄՆԸՍԹԻ ԻՆԹԸՐՆԷՇՆԱԼ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷ

Իսրայէլի վարչապետ Պենիամին Նեթանիահուին եւ Անթուան Լահտին ուղղուած բաց նամակի մը մէջ, Էմնըսթի Ինթըրնէշնըլ պատապարտեց բռնագրաւեալ գետին բնակիչներուն դէմ վերջերս կիրարկուող րուներարքները:

Հաղորդագրութիւնը ըսաւ, որ վերջին քանի մը օրերուն «ապահովութեան գօտի»ին մէջ ձերբակալուած են 11 լիբանանցի քաղաքացիներ, որոնք Խիամի արգելարանին մէջ կ'ենթարկուին տանջանքներու: Հաղորդագրութիւնը նաեւ մտահոգութիւն յայտնեց, որ անոնց արգելափակումը կրնայ երկարաձգուիլ առանց դատավարութեան:

Հաղորդագրութիւնը պահանջեց վերարտօնել բանտարկեալներուն տեսակցութիւնները իրենց ընտանիքներուն, դատապաշտպաններուն ու միջազգային կարմիր Խաչի ներկայացուցիչներուն հետ:

«ԻՍՐԱՅԷԼԱՑԻՔ՝ ԱՆԵԼԻ ԱՌՋԵԻ»

Հրկպալլայի քաղաքական խորհուրդի անդամ երեսփոխան Մոհամէտ Ռաատ երէկ վստահեցուց, որ դիմադրութեան վերջին ուժգին յարձակումներէն ետք արձակուած իսրայէլեան սպառնալիքները անիմաստ են, որովհետեւ թշնամին անկարող է գանոնք գործնականացնելու: Երեսփոխանը վստահեցուց, որ «յստակ պարտութիւն կրած ու բարոյալքուած թշնամի ուժերուն բոլոր յարձակումներուն պատրաստ ենք» եւ նկատել տուաւ, որ Իսրայէլի քաղաքական ու զինուորական դեկավարութիւններէն ներս տագնապ է բանավէճը Լիբանանէն հեռանալու շուրջ:

Իր կարգին, երեսփոխան Ապտալլա Քասիր պետութենէն պահանջեց ստանձնել իր պատասխանատուութիւնները դիմադրութեան նկատմամբ, եւ բարձրանալ դիմադրութեան կատարած գոհողութեանց մակարդակին:

«ԱԶԴԱԿ»Ի ՓՈՆՏ

•Իրենց մեծ մօր երիցուհի Թագուհի Կոստանեանի մահուան քառասունքին առիթով.

Պարգեւ եւ Շահէ Գասպարեան	15.000 լ.ո.
Լոռի Սիմոպեան	15.000 լ.ո.
Կարօ եւ Ալիս Կիւլէսէրեան	15.000 լ.ո.

ՏՆՏԵՍՈՒԹԵԱՆ ՓՐԿՈՒԹԵԱՆ ԾՐԱԳԻՐԻՆ ՄԱՍԻՆ՝ ԹԵՐ ՈՒ ԴԷՄ ԿԱՐԾԻՔՆԵՐ

Փոխադրամիջոցներու նախարար Օմար Մրնքաուի երէկ հաւաստեց, որ իշխանութեան 3 պետերուն միջեւ գոյացած համախոհութիւնը արդիւնքն է անոնց պարտաճանաչութեան եւ դրամական տագնապը լուծելու անհրաժեշտութեան: «Ես արդէն կոչ ուղղած էի, որ բոլոր կողմերը քննարկեն հարցերը, եւ այս հանդիպումները պէտք է շարունակուին լուծումներ գտնելու բոլոր տագնապներուն», ըսաւ ան: Մրնքաուի նկատել տուաւ, որ տնտեսական տագնապը նոր բարդութիւններու հետեւանքը չէ այլ արդիւնքը՝ եօթը տարի առաջ պետութեան վերակենդանացումէն սկսեալ կուտակուած հարցերուն:

ՀԸՍ. ԾՐԱԳԻՐԸ ԿԸ ԿԱՐՕՏԻ ՍՐԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Նախկին վարչապետ Սելիմ Հրս երէկ հաղորդագրութեամբ մը նկատել տուաւ, որ ժողովրդավար երկիրներուն մէջ սիալ քաղաքականութիւն վարող կառավարութիւնները պատասխանատուութեան կը կանչուին եւ կը վճարեն իրենց սխալներուն գինը. «սակայն Լիբանանի մէջ ժողովրդավարութիւնը ցնորք մընէ»:

Հրս նաեւ հարց տուաւ, որ ինչպէ՞ս կարելի է պիւտճէական բացի դարմանումը, տուրքերու գանձումը եւ ծախսերու սեղմումը վատահիլ անոնց, որոնք տարիներէ ի վեր կ'ընթանան հակառակ ուղղութեամբ: Ան նաեւ հաստատեց, որ Թրոյքայի գործելաձեւը կը շարունակուի:

Եռեակի հանդիպումներուն մշակուած «տնտեսական փրկութեան ծրագիր»ին մասին խօսելով՝ Հրս կատարեց հետեւեալ նկատողութիւնները. «վաճառքի մէկ առ հարիւրի տուրք մը հաստատելու առաջադրանքը անարդար է, որովհետեւ հաւասար տուրքի կ'ենթարկէ բոլոր դրամակարգերը եւ նախընտրելի է լրջօրէն մտածել եկամուտի տուրքի մասին»:

Ներքին պարտքերը արտաքին պարտքերով փոխարինելու ծրագիրին անդրադառնալով՝ Հրս հաստատեց, որ այս քայլը պետութեան գանձարկղին պիտի խնայէ բարձր տոկոսներու վճարումը՝ միաժամանակ աւելցնելով շրջանառութեան մէջ դրուած գումարները: «Դրական այս երեւոյթներուն դիմաց, օտար դրամանիշերու գիներուն բարձրացումին պարագային, այդ պարտքերը պիտի դառնան անտանելի բեռ մը, իսկ շրջանառութեան մէջ լիբանանեան դրամանիշով մեծ գումարները, ներդրումի հնարաւորութենէ նուազումին պարագային կրնան ստեղծել օտար դրամանիշի մեծ պահանջ», վկայեց ան:

«Այս բոլորին կողքին արտաքին պարտքերու յաւելումը միջազգային շուկան պիտի մղէ նուազ գումարներով վարկեր յատկացնելու Լիբանանի», աւելցուց Հրս եւ եկրաֆակեց՝ նկատել տալով, որ բոլոր այս միջոցառումները կը յետաձգեն բայց չեն լուծեր հարցերը:

ՍՖԷՅՐ Կ'ԱՊՕԹԷ ԾՐԱԳԻՐԻ ՅԱՋՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Մարոնիներու Սֆեյր պատրիարքը երէկուան իր քարոզին մէջ յայտնեց, որ ինք կ'աղօթէ յայտարարուած միջոցառումներու յաջողութեան համար: «Կ'աղօթեմ նաեւ, որ ծախսերու սեղմումը, նախարարութեանց միացման եւ պետական պաշտօնեաներու թիւի կրճատումը կ'արդիւնաւորուին: Այս միջոցառումները շատոնց պէտք էր որդեգրել. սակայն ես լաւատես եմ», ըսաւ ան:

ԼԱԻԱՏԵՍՆԵՐ ԵՒ ԿԱՍԿԱԾՈՂՆԵՐ

Երեսփոխան Ալի Խրէյս հաստատեց «բարեկարգումներու թուղթ»ին կարեւորութիւնը՝ դարմանելու տնտեսական տագնապը եւ ամրապնդելու քաղաքացիական իաղաղութեան ելթը: Ան յոյս յայտնեց, որ հոն նախատեսուած միջոցառումները կը գործադրուին ու «թուղթի վրայ մնալու» չեն մնար:

Երեսփոխան Ալի Օսէյրան, որ այս ծրագիրին շուրջ իշխանութեան պետերուն համախոհութիւնը ինքնին դրական երեւոյթ մըն է «սակայն իսկապէս կը կասկածիմ, որ իշխանաւորները կարենան նուազեցնել պետական պաշտօնեաներու թիւը»:

Երեսփոխան Հասան Այաուիէ ըսաւ, որ եռեակին ծրագիրը առիթ մըն է կառավարութեան՝ վերատեսութեան ենթարկելու ելեւմտատնտեսական իր քաղաքականութիւնը եւ անհրաժեշտ լրջութիւնը ցուցաբերելու ընկերային ու տնտեսական դժուարութիւններուն նկատմամբ:

ՇԻՅԱ ԹՈՒՖԷՅԼԻ ԿԸ ՎԵՐԱՀԱՍՏԱՏԷ

«14 ԵՒ 15 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐԻՆ ՓՈՂՈՑ ՊԻՏԻ ԻՋՆԵՆՔ»

Շէյխ Մուպհի Թուֆէյլի երէկ վերահաստատեց, որ պիտի չարունակէ իր երթը, եւ ո՛չ մէկ ուժ պիտի կարենայ արգելք հանդիսանայ իրաւունքներու պահանջին՝ այնքան ատեն որ կան աղքատներ եւ անօթիներ եւ պահանջատիրական երթը կ'ընթանայ ճիշդ եւ առողջ ուղիով:

Շէյխ Թուֆէյլի ըսաւ. «անօթիներու գաւակներուն համար ու կրթաթոշակներուն հարցով փողոց պիտի իջնենք Դեկտեմբեր 14ին ու 15ին՝ պաշտպանելու համար մեր իրաւունքները: Եթէ պետութիւնը կ'ուզէ արգիլել մեր այս չարժումը, բանակը կամ այլ ուժեր չեն, որ պիտի արգիլեն գայն՝ այլ մեր պահանջներուն ընդառաջումը», նշեց ան:

Հրկպալլայիրնդհանուր քարտուղար շէյխ Հասան Նասրալլայի հետ իր հանդիպումին յուրր հաստատելով՝ Թուֆէյլի ըսաւ, որ այդ հանդիպումը չոչափելի արդիւնքի չէ յանգած: Ան մաղթեց, որ «յաջորդ հանդիպումներուն բոլորս կը մտնենք անօթիներու ծառայութեան մէջ»:

ՔՈՒԼԻՍՆԵՐՈՒ ԵՏԻՆ

•ԼԻԲԱՆԱՆԻ մէջ իրենց յաջող փորձառութենէն ետք, լիրանանցիներ էջիէյային հեռաձայնի ընկերութիւն մը հիմնած են Ջեչենիոյ մէջ:

«ՇԻՐԱՀ»

•ՀԱՆՐԱՅԻՆ սպասարկութեան մարզի մէկ նախարարի յարկարաժնի ապահովական ու առողջապահական պաշտպանութեան կանգերու ծախսը հասած է կէս միլիոն տոլարի:

«ՇԻՐԱՀ»

•ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ վիճակագրութեանց համաձայն, տարեսկիզբէն ի վեր չորս հազար հնդիկ եւ 24 հազար եգիպտացի Լիբանան մուտք գործած են ապօրինի կերպով, եւ թէ աշխատանք կը տարուի Լիբանանէն հեռացնելու բոլոր անոնց, որոնք ցարդ չեն դասաւորած իրենց վիճակը:

«ՇԻՐԱՀ»

•ՆԵՐՔԻՆ գործոց նախարար Միշէլ Մրրի մօտիկ աղբիւրներու համաձայն, հպատակութեան օրկնքի յաւելուածը առ այժմ «սառած» է, որովհետեւ այժմու պայմանները չեն թոյլատրեր նման հարցի մը արծարծումը: Նոյն աղբիւրներուն համաձայն, այս հարցը կրկին պիտի արծարծուի, երբ պայմանները նպաստաւոր բլլան եւ չուտափոյթ քայլեր պիտի առնուին, փութացնելու համար յաւելուածի հրապարակումը:

«ՈՒՍՊՈՒՀ ԱՐԱՊԻ»

•ԿԱՐԳ մը դեսպաններ առաջարկած են արտերկիր գտնուող լիրանանեան դեսպանատուներու կողմէ ստորագրուող իւրաքանչիւր փաստաթուղթի կամ գործողութեան վրայ դնել մէկ տոլար արժող դրոշմաթուղթ եւ այս եկամուտը յատկացնել յատուկ սնտուկի մը, գնելու համար արտերկրի լիրանանեան դեսպանատուներուն յատուկ վայրեր կամ կեդրոններ: Նշենք, որ արտասահմանի մէջ գտնուող լիրանանեան դիւանագիտական գրասենեակներն ու դեսպաններու բնակարանները ցարդ վարձու են եւ ոչ սեփականութիւն:

«ՈՒՍՊՈՒՀ ԱՐԱՊԻ»

•ՊԵՏԱԿԱՆ պատասխանատուներու հասած գաղտնի տեղեկագիրներու համաձայն, թմրեցուցիչներու (հաշիշ) գանքր սկսած է վերստին «ծաղկիլ» Պաալպէք-Հրրմել չրջանին մէջ: Ցիշեալ տեղեկագիրներուն մէջ ակնարկ կ'ին մեծ պետութեանց դեսպանատուներու ապագանշանները:

«ՀԱՈՒԱՏԷՍ»

•ԼԻԲԱՆԱՆ ապրող պաղեստինցիներու յատուկ համագումար մը պիտի կայանայ մօտերս: Համագումարի նախօրեակին, Եւրոպական Միութիւնը յատուկ հետաքրքրութիւն կը ցուցաբերէ պաղեստինցիներու կացութեան, ինչ որ որոշ հարցականներ կը ստեղծէ: Սակայն այս հարցադրումները կը մնան անպատասխան, հակառակ Քանատայի պաշտօնական հերքումին, թէ ինք (Քանատա) ձեռնարկած չէ որոշ քայլերու, պաղեստինցիներու Լիբանան բնակեցման հարցին գծով:

«ՀԱՈՒԱՏԷՍ»

•ՋՐԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆ նախարարութիւնը կը սերտէ էլեկտրածին կայաններու համար ֆիուլ օյլի փոխարէն կազ օյլի գործածութեան կարելիութիւնը:

«ՆԱՀԱՒԱՐ»

•ԿԱՐԳ մը դատախազներ իրենց բնդվգումը յայտնած են, ծանօթ նախարարի մը յաճախակի միջամտութիւններէն իր հետեւորդներու կամ համակիրներու (ընտրական չրջանակէն) ապատ արձակման համար: Անոնք յաճախ օրինագանցութիւններ կը կատարեն ու մնայուն կերպով կ'ենքի արտօնագիր կը ստանան:

Ընդվգումը հետեւանք է յատկապէս այն իրողութեան, որ յիշեալ նախարարը գրեթէ չարաթական, նոյնիսկ ամէնօրեայ հերթականութեամբ կը միջամտէ, իր օրինագանց հետեւորդներուն ապատ արձակման համար:

«ՏԻԱՐ»

«ՍԻԱԼ» ՏՕՆԱՎԱՃԱՌԻ ՄԱՍԻՆ ՄԱՄԼՈՑ ԱՍՈՒԼԻՍ



Ֆրանսայի սննդանիւթերու միջազգային տօնավաճառի ընդհանուր գործավար Ժիլ Ֆոսիլ տուաւ մամլոյ ասուլիս մը, բացատրելու համար տօնավաճառին նպատակները: Ան ըսաւ, որ 1964էն ի վեր կազմակերպուող այս տօնավաճառին կը մասնակցին 83 երկիրներէ եկող 4500 ցուցադրողներ, իսկ այցելուները կու գան աշխարհի բոլոր կողմերէն:

«1996ին լիրանանցի այցելուներուն թիւր 209 էր, սակայն լիրանանեան արտադրութիւնները բաւարար չափով չէին ցուցադրուած» ըսաւ Ֆոսիլ՝ յայտնելով, որ Լիբանան իր այցելութեան նպատակն է քաջալերել լիրանանցիները՝ հոն ցուցադրելու իրենց արտադրութիւնները, աւելի ունենալու համար մուտք գործելու եւրոպական ու այլ նոր շուկաներէ ներս:

Ֆոսիլ նաեւ յայտարարեց, որ «Սիալ» տօնավաճառին կողքին տեղի կ'ունենան ԻՓԱ եւ էքիփ Մակ տօնավաճառները, ուր կը ցուցադրուին սննդանիւթերու տարբեր արտադրութիւններ եւ վաճառատուներու անհրաժեշտ բոլոր սարքերն ու գործիքները:

Նշենք, որ մամլոյ ասուլիսը տրուեցաւ ճարտարարուեստի եւ առեւտուրի գրասենեակին մէջ, Ֆրանսայի դեսպանատան առեւտրական կցորդ Մարթէն Վասքոյի հրաւէրով: Ներկայ գտնուեցան գրասենեակին, ճարտարարուեստի համախմբումին, սննդանիւթ ներածողներու եւ արտադրողներու սենտիքաներուն ներկայացուցիչները:

Լ.Ո.ԽԱՉԻ Ա.ՊՈՒԼՂՈՒՐՃԵԱՆ ԸՆԿԵՐԱ-ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ

ԱՆՈՒՆ ՄԱԿԱՆՈՒՆ	ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ	ՆԵՐԿԱՅՈՒԹԻՒՆ
ՎԱՀՐԱՄ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆ	Վիրաբոյժ	ամէն օր 9-11
ԳՐԻԳՈՐ ՔԷՕՉԿԵՐԵԱՆ	Ընդհ. մարմնիշտապ օգնութեան բժիշկ)	Երկ Չորք Հինգ 8-12:
ՍԱՀԱԿ ՔԷՇԻՇԵԱՆ	Ներքին հիւ.մասնագետ (շտապ օգնութեան	Երեք Ուրբ. 8-12,Շբ. 8-1:
	բաժանմունք)	
	Սրտի մասնագետ (բժշկական բաժանմունք)	Ուրբ 8-12:
ՌԱԶՄԻԿ ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ	Ընդհ. մարմնի	ամէն օր 11-4, Շաբաթ.11-1:
ՆԱՍԻԲ ՊԱՏՐ	Ընտանեկան բժշկութիւն	Երկ.Չորք Հինգ. 8:30-10
ԺՈՐԺ ԹԱՀՄԱԶ	Սաշկային հիւանդութեանց	Երկ.եւՀինգ 9-10:
ՄԱՐՒ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ	Սաշկային հիւանդութեանց	Երեք. 9-10:
ԷԼՒ ԱԹԻԷ	Կանացի հիւանդ.	Չորք.Ուրբ. 12-2
ՌՈՒԲԻՏ ՂԱՆԹԱՐՈՒ	Կանացի հիւանդ.	Երեք 11, ՇԱԲԱԹ 9 30-11.30
ԳԵՈՐԳ ՍԵՄԵՐՃԵԱՆ	Կանացի հիւանդ.	Երկ Չորք 12-2, Հինգ 10-12:
ԳՐԻԳՈՐ ԷՃՈՏԵԱՆ	Սրտաբան	Երեք. 11-1
ՓՕԼ ՏԷԼՓԷՐԵԱՆ	Սրտաբան	Հինգ. 10-12.
Տոքի ՀԱՇԵՄ	Հոգեբոյժ	Երեք 12-1:
ՇԱՐԼ ՊԱՏՏՈՒՐԱ	Հոգեբոյժ	Չորք. 12-1
ԵՐՈՒԱՆԴ ՌՈՊԵՐ ԳԱՐԱԳԱՇ	Հոգեբան (Verbal therapy)	Երեք 11 30-1.30.
ՌԻՃԱ ՇԱՈՒԻ	Ոսկրայօդային վիրաբոյժ	Չորք. 12-2.
ՈՈՊՐՆ ԱՂԱՃԱՆԵԱՆ	Ոսկրայօդային վիրաբոյժ	Երկշ. 11-1:
ՐՍԱՄ ՆԱՒՍ	Վիրաբոյժ	Չորք. 12-1
ԽԱՉԻԿ ՔԱԼՈՍԵԱՆ	Քիթ-կոկորդ-ականջ	Երկ 10-11, Չորք 8-10:
ՀԱՐՊԻՍ ՊԱՊՈՅԵԱՆ	Քիթ-կոկորդ-ականջ	Ուրբաթ 8 30-10 30
ԺԱԿ ԳՈՒՆՏԱՔՃԵԱՆ	Միգային անցքեր	Շաբաթ 8-9
ՀԱՅԷ ՔԼԷՊՈՂԵԱՆ	Ստամոքս-աղիք-լեարդ	Երկ 10.30-12.30:
ԳԵՈՐԳ ՅԵՐՋԵԱՆ	Ակնաբոյժ-վիրաբոյժ	Ամէն օր 2-4, Շաբաթ 8-10
ՖԱՅՏ ԺԱՅԺԱԳ	Ականաբոյժ-վիրաբոյժ	Շաբաթ 11-1
ՖԱՏՐ ՀԸՊՏԷՅՇ	Տարրալուծարան	
ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՔՄԷՔՃԵԱՆ	Echography	Երեք. հինգ Շաբաթ 7 00
ԷԼՍԱ ՍԱԴԱՍԵԱՆ	Ատամնաբոյժ	Երկ Չորք. եւ Հինգ. 8-4
ՎՐԳԷՆ ՇԱՍԼԵԱՆ	Ատամնաբոյժ	Երեք.Հինգ. եւ Ուրբաթ 8-4
ՍՈՂՈՄՈՆ ՊՈՅԱՃԵԱՆ	Ատամնաբոյժ	Շաբաթ 8-1:
ՒԶԱՊԷԼ ԳԱՍՍԱՐՃԵԱՆ	Ատամնաբոյժ	Երկ.Չորք. 8-4, Ուրբաթ- Շաբաթ 8-1
ԱՆՏՐԷ ԵՐԱՄԵԱՆ	Ատամնաբոյժ	Երեր 8-4,Ուրբաթ 1-4:
ՓԱՈՒԼՕ ԳԱԶԷԶԵԱՆ	Կանացի հիւանդ.	Երեք. 8-9.30
	Ծանարի դարմանատուն	
ԲՈՒԶԱՆԴ ՀԱԼԼԱՃԵԱՆ	Ընդհանուր մարմնի	Չորք եւ Շաբաթ 10-12
	Ծանարի դարմանատուն	

ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔՆԵՐՈՒ ԺԱՄԵՐՆ ԵՆ

է- Ատամնաբուժարան ամէն օր 8-4 Շաբաթ 8-1 ժամադրութեամբ 2- Բժշկական ամէն օր 7 30-4.00, Շաբաթ 7 30-1.00 օրական արծանագրութեամբ 3- Տարրալուծարան ամէն օր 7 30-4.00, Շաբաթ 7 30-1.00 հիւանդը արիւն քննելու համար կրնայ ներկայանալ 7 30-10.00ը միայն 4- Ողղանկարում ամէն օր 8-4, Շաբաթ 8-1 5- Ռեղպաան ամէն օր 8-4 Շաբաթ 8-1 6- Հիւանդատար կառքեր ամէն օր 8-4 Շաբաթ 8-1: 7- Շտապ Օգնութիւն ամէն օր 8-4 Շաբաթ 8-1

ԵՈՒ. ՍԻ. ԷԼ. ԷՅ. ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻՆ ՄԷՋ՝ ԹՐՔԱԿԱՆ ԱՄՊԻՈՆԻՆ ԲԱՑՈՒՄԸ ՅԵՏԱՁԳՈՒԱԾ

Ըստ «Լոս Անճելըս Թայմզ»ի հաղորդած տեղեկութիւններուն, Քալիֆորնիոյ նահանգի Լոս Անճելըսի համալսարանը չէ ընդունած Թուրքիոյ տրամադրած մէկ միլիոն տոլար նուիրատուութիւնը՝ համալսարանին մէջ թրքական պատմութեան ամպիոն բանալու նպատակով:

Համալսարանը նման քայլի դիմած է իր հասցէին սուր քննադատութիւններ լսելէ ետք: Քննադատողները մտահոգութիւն յայտնած են, որ համալսարանը առաջարկը ընդունելու պարագային ստիպուած պիտի ըլլայ թրքական կողմնորոշումը պաշտպանելու:

Համալսարանի տնօրէնութիւնը անորոշ ժամանակով յետաձգած է նոր ամպիոնին բացումը՝ պարզելու համար նուիրատուութեան բուն էութիւնը եւ վստահ ըլլալու համար, որ այս մէկը չի վարկաբեկեր համալսարանը:

Նոյն աղբիւրին համաձայն, հայ գիտնականներ յայտնած են, թէ այս նուիրատուութիւնը համալսարանին վարկին կը վնասէ, որովհետեւ Թուրքիա այդ կրթական օճախին միջոցով կը միտի հակահայ իր քարոզչութիւնը արդիւնաւորել:

Թուրքիոյ իշխանութիւնները յայտարարած են, որ ամպիոնի բացման կատեցումը քաղաքական խորք ունի:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԱՅՆԱՎԱՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՁԻ ՎԱՅԵԼԵՐ

Հայաստանի համայնավար կուսակցութեան կեդրոնական կոմիտէի քարտուղար Վագիկ Սաֆարեան յայտարարեց, որ համայնավար կուսակցութիւնը ներկայիս չի վայելեր ժողովուրդին վստահութիւնը:

Սաֆարեան ըսաւ, որ կուսակցութեան գլխաւոր խնդիրը պիտի ըլլայ միաւորել իր ջանքերը եւ յստակ ծրագիրներ ներկայացնել ժողովուրդին:

Ան չեշտեց, որ կուսակցութիւնը յստակ ծրագիրներ մշակելու փոխարէն գրաւած է յայտարարութիւններով եւ յոյս ունի իշխանութեան հասնիլ այն պարագային, երբ Ռուսիոյ մէջ համայնավարներ տիրանան իշխանութեան:

Սաֆարեան մեղադրեց կուսակցութեան առաջին եւ երկրորդ քարտուղարներ Սերգէյ Պատայեանն ու Վլատիմիր Դարբինեանը՝ կուսակցութենէն առողջ ուժերը հեռացնելու եւ իշխանութիւններուն հետ գործակցութեան յանցանքով:

«ԻՐԱՆԻ ՄԷՋ ՀԱՅԵՐԸ ԼԱԻ ՎԵՐԱԲԵՐՈՒՄԻ Կ'ԱՐԺԱՆԱՆԱՆ»

Իրանի մէջ Ագրպէյճանի դեսպան Էլիար Սաֆարլի ագրպէյճանական պատկերասփիւռի «Խապարճի» լրատուական ծրագիրին ընթացքին յայտնած է, որ Իրանի մէջ հայերու նկատմամբ աւելի լաւ վերաբերում կը ցուցաբերուի, քան՝ ագրպէյճանցիներու նկատմամբ: Հայերը ունին դպրոցներ եւ համայնարաններ, մինչդեռ աւելի քան 30 միլիոն ագրպէյճանցիներ կարելիութիւն իսկ չունին սորվելու իրենց մայրենի լեզուն, աւելցուցած է ան:

«ՋԱՒԱԽՔ» ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆԸ՝ ՇԵՒԱՐՏՆԱՇԷԻ ԿՈՂՔԻՆ

«Ջաւախք» կազմակերպութեան համակարգող խորհուրդը հրապարակած է յայտարարութիւն մը, ուր կ'ըսուի, թէ կազմակերպութիւնը կողմնակից է շրջանին մէջ կայունութիւնը պահպանելու Վրաստանի նախագահ Էդ. Շեւարնաձէի ուղիղիձին:

Իսկ նախագահ Շեւարնաձէի Սամցխէ–Ջաւախի շրջանին լիազօր փոխներկայացուցիչը՝ Իվան Ղարիպաշվիլի յայտնած է, որ այս յայտարարութիւնը անհապաղի չէր, հանի որ շրջանին վարչակազմի եւ «Ջաւախք» կազմակերպութեան միջեւ համագործակցութիւնը կատարեալ է:

ԵՐԵՒԱՆԻ ՊՐԻՒՍՈՎԻ ՀԻՄՆԱՐԿ — ԱՐՑԱԽԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒՄ

Երեւանի Պրիւսովի անուան օտար լեզուներու ինստիտուտի նախագահ Սուրէն Զոլեան եւ ԼՂՀ պետական համալսարանի նախագահ Պաւէլ Ինոզեան առաջադրեցին երկու բարձրագոյն ուսումնական հաստատութիւններու համագործակցութեան համաձայնագիրը:

Բաւ համաձայնագիրին, միացեալ աշխատանքներ պիտի կատարուին թէ՛ մանուագիտական եւ թէ ուսումնական գետնի վրայ:

Պրիւսովի անուան օտար լեզուներու ինստիտուտի առաջին ուսանողները ընդունելութեան քննութիւնները պիտի յանձնեն 1998ի յունիսին: Ընդունելութեան պայմանագիրը կնքուած է Փարիզ–12 համալսարանի եւ Գլենտալի Մ. Նալպանտեանի անուան մանկավարժական ինստիտուտի հետ:

ԼՂՀ համալսարանին հետ նախնական աշխատանքները արդէն իսկ սկսած էին Մայիս ամսուն, ուր մանուագէտներու կողմէ ուսումնասիրուած են բարձրագոյն ուսման հաստատութեան կարելիութիւնները, ինչպէս նաեւ՝ այն հարցերն ու խնդիրները, որ անհրաժեշտ է Պրիւսովի ինստիտուտին օժանդակութիւնը:

Սուրէն Զոլեան նշած է, որ ներկայիս Արցախ կարելի է ունենալ օտար լեզուներու մասնագէտներ եւ նոյնիսկ պատրաստել անոնց: ԼՂՀ համալսարանը ունի մասնագիտական բաւարար ներուժ, ան աւելցուցած է, ան:

ՂԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ԵՐԵԿՈՅ ԱՐՑԱԽԻ ՇԱՐԺՄԱՆ ՏԱՍՆԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Արդէն անցած են տասը տարիներ, երբ Արցախ աշխարհը կը բռնկէր ազերի թուրքին սարքած պաւերէն եւ ոճրածին ախորժակներէն: 1988 թուականը հայոց պատմութեան, մասնաւորաբար Ղարաբաղի տարեգրութեանց մէջ անմոռանալի ու արիւնոտ թուական մը կը մնայ: Յանկարծակի ջարդեր, տեղահանութիւններ, սպանդ ու գաղթ հայրենական բնաշխարհէն՝ դէպի անդունդը անծանօթին:

Տասնամեակ մը ամբողջ՝ բիւրաւոր նահատակներ, դաժան ճակատագրին տակաւ վճռակամութիւն եւ գոյատեւելու պայքար: Հերոսական պատմութիւն մը՝ արի ազգիս:

Արցախեան չարժման տասնամեակի յիշատակումը չէր կրնար կրկնած հայաստանեայց եկեղեցւոյ կիրակնօրեայ վարժարաններու ընդհանուր տեսչութեան եւ ուսուցչական կազմին ուշադրութենէն, ուսանիկա յատուկ, ուրոյն պատճառով մը: Կիրակնօրեայ դպրոցներու մեծ ընտանիքը համախմբուելու անցնող Օգոստոսին, համաձայն Սիւնեաց կաղութներէն, կազմակերպեց համագումար մը Արցախի մէջ, տասնօրեայ յայտագիրով: Սուրիայէն, Լիբանանէն, արաբական երկիրներէն ու Մ. Նահանգներէն համախմբուած կիրակնօրեաց ընտանիքի մօտ 200 անդամներ գումարեցին իրենց ժողովը Ղարաբաղի լանջերուն մտերմանալով ու նոյնանալով Արցախի ժողովուրդին: Ջերմ հանդիպում մը անմոռանալի նկատուելու չափ հոգեթով. ինչ որ մղեց կիրակնօրեայ վարժարանները ու ուսուցչական կազմը պաշտօնապէս յիշատակելու տասնամեակը հերոսածին Արցախին:

Հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ Ջորեքշաբթի, 26 Նոյեմբեր 1997ի երեկոյեան, «Յ. Տէր Մելքոնեան» հանդիսասրահին մէջ, հովանաւորութեամբ եւ ներկայութեամբ Արամ Ա. Կաթողիկոսին: Երեկոյեան ներկայ եղան նոյնպէս Լիբանանի հայոց թեմի առաջնորդ Գեղամ Մ. վրդ. Խաչերեան, քահանայից դասը, դպրեվանքի ժառանգաւորները, ազգային կառոյցներու ներկայացուցիչներ, կիրակնօրեայ վարժարաններու ուսուցիչներ եւ խուռներամ բազմութիւն:

Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան «Շնորհալի» երգչախումբին կատարողութեամբ հնչեցին Լիբանանի, Հայաստանի, Արցախի եւ Կիրակնօրեայ վարժարաններու սրտակցութիւնն ու գօրակցութիւնը Ղարաբաղի ժողովուրդին, որ կը դիմանայ ու կը յաղթահարէ այս երեկոյով, հանդիսաւորապէս:



Քայլերգներու ունկնդրութեան պահը:



«Շնորհալի» երգչախումբը բեմին վրայ:

Գեղարուեստական յայտագիրը կազմակերպուեցաւ «Շնորհալի» երգչախումբին մեկնարանած ազգայնաշունչ խմբերգներով, խմբավարութեամբ Պարթեւ արդ. Կիւլիւմեանի, դաշնակի նուագակցութեամբ Մարս Եսայեանի: Խումբը մեկնարանեց «Եկեղեցին Հայկական», «Յառաջ Նահատակ», «Բամբ Որոտան», «Խուժան Ասկէր» երգերը, օրուան յատուկ մթնոլորտ մը ստեղծելով սրահին մէջ: Երգչախումբը իր երգեցողութիւնը փակեց «Սարդարապատ» երգով, որմէ ետք խօսք առաւ Սեպուհ եպսկ. Սարգիսեան (ընդհ. վարիչ-տնօրէն Կիր. վարժարաններու): Սրբազանը նախ չեշտը դրաւ Արցախը չմոռնալու ազգային կամքին անհրաժեշտութեան, Մուրը Գրային օրինակի մը մկչերուումով, ուղղուած երուսադէմին. գալն չմոռնալու ուիտով: Մեկնելով այս մտածումէն Սեպուհ սրբազան ըսաւ, որ «Հարկ է արտայայտենք մեր անվերապահ գօրակցութիւնը վարժարաններու սրտակցութիւնն ու գօրակցութիւնը Ղարաբաղի ժողովուրդին, որ կը դիմանայ ու կը յաղթահարէ այս երեկոյով, հանդիսաւորապէս:

ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Հ. Յ. Դ. ԲԻՒՐՈՅԻ 18 ՆՈՅԵՄԲԵՐԻ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Ինչպէս ծանօթ է ընթերցողին, Հ. Յ. Դաշնակցութեան Բիւրոն 18 Նոյեմբեր, 1997ին իր հրապարակած յայտարարութեամբ կը ներկայացնէր Արցախի հարցին շուրջ միջազգային եւ ներազգային ներկայ կացութիւնը: Յայտարարութիւնը մասնաւորապէս կը ծանրանար հայկական կողմի քաղաքականութեան վրայ. կ'ընդգծէր, թէ Հայաստանի նախագահին վերջին ելոյթները քաղաքական շփոթ կը յառաջացնեն հայ ժողովուրդի մտքին մէջ եւ զայն կրնան տանիլ յուսալքումի: Հ. Յ. Դաշնակցութիւնը կը վերահաստատէր նաեւ իր պատրաստակամութիւնը՝ բոլոր ուժերով զօրավիգ կանգնելու հայկական քաղաքականութեան դիրքերու ամրապնդման:

Յայտարարութիւնը լոյս տեսած է նաեւ հայրենի մամուլին մէջ («Հայոց Աշխարհ») : ՀՀԾի պաշտօնաթերթը «Հայք», իր «մտորումները» կը ներկայացնէ այդ առիթով, որուն կը պատասխանէ «Հայոց» Աշխարհ»ը:

Ստորեւ՝ այդ երկու յօդուածները:

ԽԱԹԱՐՈՒԱԾ ՅԻՇՈՂՈՒԹԵԱՆ «ԶՕՐԱՇԱՐԺԸ»

Լեռնային Ղարաբաղի հարցի կարգաւորման բուռն բրիւերումների առիթով «հայրական» բարձրաւանդակից ու պատմական դիրքերից միջազգ. բանեւանից իր կարտախօսական դիրքերից ապրիլեան «ազբր» ծիր յայտնեց նոյ ապրիլ հրատարակեց իրատարակեց «ազբր» Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութիւնը («Հայաստանի Հանրապետութեան» բնագիրը տես «Հայոց Աշխարհ», 20–11–97 թ.):

Հատուածաբար խոր բաղմահան վերլուծութիւններ կատարելով Բիւրոն եկել է այն հանգուցալուծման, որ մեծ պատուհասներ Արցախի հարցի խաղաղ կարգաւորման ելոյթների մեր սիրուն աշխարհի համար չէ. որ առանձնել են, այլ, այնուամենայնիւ, իրենց շահերին հետապնդում: Ուշադիր ընթերցումը հակիրճ ակնարկներ կը գտնէ հայկական կողմի վրայ ենթադրութիւններ կատարելու համար, թէ ինչու Հայաստանի նախագահին վերջին ելոյթները քաղաքական շփոթ կը յառաջացնեն հայ ժողովուրդի մտքին մէջ եւ զայն կրնան տանիլ յուսալքումի: Հ. Յ. Դ-ն արգելակելու, փրկութեան միակ ելքը Բիւրոն տեսնում է ազգի ողջ կարողականութիւնը իմ հանգելու մէջ:

Մի բանի տարի առաջ Բիւրոն այլ կարծիքի էր: Այն ժամանակ նա պնդում էր, որ Արցախը, եւ ընդհանրապէս «Հայ Դատը» հարցը չի կարող լուծուել մեր ուժերով, այլ միայն ԽՍՀՄի պահպանման պայմաններում եւ նրա օգնութեամբ ու ժամանակաւորեամբ (տես 1988–90 թթ. պաշնակցական պաշտօնական մամուլը): Բաղմահան մարի առաջնութեան, որակական էական փոփոխութեան տասնեակի, կարծում ենք, ակնյայտ, ինչի տարբ եւ շնորհակալութեամբ Հ. Յ. Դ. Բիւրոն:

Խնդրի գանուած եւ առաջարկուող լուծումը՝ «համազգային զօրաշարժը» սպառնացող վտանգի դէմ, միայն կոչ եւ բարի ցանկութիւն չէ: Այն խնդիր–*համազ*է, որ Բիւրոն դնում է Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահի առջեւ: Եթէ վերջինս չկարողանայ դա անել, եւ Արցախի այսօրուայ վիճակից մի մազ պակասի, ուրեմն...:

Համազգային «զօրաշարժը» կարիր կար եւ բան էութեան կարեւոր մանրամասներ շատ աւելի դժուարին եւ ճակատագրական 1988ին, 89ին... 93ին, 94ին: Կարելի է մտածել, թէ այս կոչ յանձնարարականի հեղինակները եւ Դաշնակցութիւնն ընդհանրապէս այդ տարիներին առաջին շարքերում են եղել, եւ այսօր էլ բարդպատասխանատուութիւն ունեն... Բայց եկէք այդ Բիւրոն եւ նրա նման հնացողի ոգեղէն ներկայացուցիչներին մի պահ մոռանանք եւ ուշադրութիւն դարձնենք Հ. Յ. Դ-ն արգելքների մէկ-մէկու կէս դարում, ի տարբերութիւն «զօրաշարժ» ենթարկուած մեծագոյն հաջողութեան, ծածկել չենք: Իսկ երբ սկսենք խօսել ի լուր ամէնի ասած, որ Ղարաբաղի հարցը հնարաւոր է լուծել միմիայն ԽՍՀՄ շրջանակներում, նրա դեկավարութեան հոգածութեամբ: Սկսենք ասել, որ Շարժման բնաբած պայմարի ձեւերը անընդունելի ծայրայեղութիւններ են, որ անկախութեան կարծեսուարտ կը լինի: 1988ին, երբ դրանց եկող ամենափոքր արձագանգը ամենահամեստ հաշուարկներ այնման կենսական էր Արցախի համար, Հ. Յ. Դ-ն դէմ դուրս եկաւ Վենեսիկի Բաղմապետարանի նախաձեռնութեան որ Ղարաբաղի պատուիրակութիւնը հրաւիրուի այդ Բաղմում կայանալիք խորհրդաժողովին, որտեղ ներկայացուելու էր Լեռնային Ղարաբաղի հարցը: Իսկ Արցախի ողջ գոյապայքարի բնաբացքում բերած զինական մարդկային ուժի նպատակ մի դէպքում երկանիշ, միւս դէպքում միանիշ թուով միայն պիտի արտայայտուէր:

Ամենատպագային կուսակցութեան խօսքի եւ գործի այս նշագծած տարբերութիւնը իր բացատրութիւնը պիտի գտնէ Բա. Կ. Պ.-ի նախկին բարձրաստիճան պաշտօնեաների ժլատ վկայութիւններում: Հայաստան Բա. Կ. Պ.-ի դեկավար Մ. Նալբանդեան պիտի վկայէր, որ «Բիւրոյի դեկավարները գործակցում էին ամէնքից աւելի Վենետոնի հետ, իսկ Վենետոնը բնականաբար այդ խմբակների մասին մեզ չէր գեկուցում» («Նոր օր» 1992 Յուլիսի 11): Իսկ Վենետոնի մի այլ բարձրաստիճան դեկավար՝ գօրավար Բալասկիր պիտի տեղեկացներ, որ ոչ միայն 1988ին, այլ արդէն «1970ականների վերջերից Բիւրոն լրիւ գանուում էր իրենց ազդեցութեան տակ» («Նոր օր», 5 Օգոստոս 1992):

«Հայաստանի նախագահն ու իշխանութիւնները պատասխանատու են Արցախի ազատագրող կարգախնամների եւ կենսական հողատարածքների կորստեան համար», ասում է «Յայտարարութեան» մէջ: Հայ ազգի պաշտպան–դաստիարակի պահանջքն է թարգմանիչ, կը տագնապ, որ հայկական կողմը սպառնող բանակցութիւններում պահ է անվերապահ պիղծ անկախութեան ճանաչման («ազատագրեալ կարգախնամների») ոչ մի թիզ հողչիջի գրաւած տարածքներից («կենսական հողատարածքներ»):

Անշուշտ գերեցիկ ձեւակերպուած խնդիրը: Իսկ դրան հասնելու համար Հ. Յ. Դ-ն «յանձնարարում է» Հայաստանի նախագահին «ամրողջական զօրաշարժի» ենթարկել «բովանդակ հայութեան» ողջ կարողականութիւնը դիմագրելու համար բոլոր նրանց, ովքեր դէմ կը լինեն այս պիսի լուծմանը: Ինչպէս տեսնում ենք, պահանջ գեղեցիկ չէ նաեւ առաջարկուող լուծումը: Միշտ այդպէս ու շատ աւելի գեղեցիկ ու հմայիչ են եղել Դաշնակցութեան կարգախօսները ու բարոյախօսութիւնները: Աչք մանող իրողութիւնների, մեծ ու փոքր երկրների շահերի, միջազգային հանրութեան կարծիքի վրայ թռած է ունեցել յեղափոխական կազմակերպութիւնը նաեւ 100 տարի առաջ: Առում էր եւ անում. «*Միլլոմոտիան* (մեծ ազգութիւնների) արել է այն, ինչ–որ ուզում էր՝ պահպանել Փոքր Ասիայում ներկայ բաղմահան դրութիւնը... որովհետեւ ներկայումս այդ են պահանջում նրա պետական շահերը: Մենք էլ մերը կ'անենք»: Եւ ժողովրդին պարտադրուեց «Մահ կամ Ազատութիւն» կարգախօսը՝ «կռուել չի նշանակում յաղթել» անհեթեթ մխիթարականով. «բշնամին ուժեղ է, նա կռուել է, կռուել, բայց չի յաղթել, հայ ժողովրդի ձեռքից չի խլել ազատամարտական անարատ դրօշակը, նա կ'ընկնի պատուո–պատուո եղած, կռնկոտուած պիղծ բշնամու ոտքերի տակ՝ միմիայն վերջին հարց վերջին շնչի հետ»:

Եւ ինչ մնաց զործ հասցնել վերջին հարց վերջին շնչին:

Տարբեր են ժամանակները եւ իրավիճակները: Այս տարբեր են:

Բայց ճշդենք է խնդիրը՝ ընտրութիւն կատարել ցանկալի առաւելագոյնի եւ հնարաւոր առաւելագոյնի միջեւ: «Յայտարարութեան» մէջ ասուած այլ բան չէ. բան կոչ՝ գնալ առաջ, դէպ որ սրկամածախնդրական, բայց գայթակղիչ, «յեղափոխական», վերջին հաշուով պատահրագմի ճանապարհով:

Ձեր միտքն այսօր ամուդարա պահած նարդնիկական յեղափոխականութեամբ տարբ այս ժողովրդին ցանկալի առաւելագոյնի սրկամածախնդրական հանապարհով եւ նա զրկուից հնարաւոր առաւելագոյնից էլ, հնարաւոր նուազագոյնից էլ:

Դա չեղաւ եւ չէր էլ կարող լինել: Բանի որ, ինչպէս մեր հնչանաւոր պատմարանիներից մէկն է (Լ.Լ.ս) հնչգրիա նկատում, նայ ժողովուրդն ի սկզբանէ Դաշնակցութեան կողմից դիտեալ է որպէս իր ինքնահաստատման համար իւրատեսակ «ատաղձ», որի վրայ պէտք է փորձուէր, մարգրէ ու կախուէր Դաշնակցութեան «յեղափոխականութիւն», ատ այսօր նրա համար ամենաարժէքն արժէքը:

«Յայտարարութեան» մէջ ի հարկէ գնահատում են նաեւ Հայաստանի նախագահի վերջին ելոյթները, Հայաստանի նախագահի վերջին ելոյթները, սակայն, փաստօրէն բաղմահան շփոթ կ'առաջացնեն նայ ժողովրդի մտքին մէջ եւ զայն կրնան տանիլ յուսալքութեան»:

Այո՛, նախագահի ելոյթները շփոթ են առաջացնում, բայց ոչ «նայ ժողովրդի», այլ նրանց մտքերում, ովքեր դաստիարակուած են դաշնակցական յեղափոխական «բաղմահան մտքի» ատանդրներով, եւ յատաբեկութեան մատնում նրանց՝ ում գոյութեան կենսական պայմանը յարատեւ կռուն «տեսլականի» յատերժացումն է:

«Յայտարարութեան» կեսում նրա հեղինակը փոխուում է, եւ Դաշնակցութեան (Բիւրոյի) փոխարէն ակսում է խօսել «նայ ժողովուրդը» («նայ ժողովուրդը երբեք չի կրնար հանդուրժել...»): Մա սովորական երեւոյթ է. Դաշնակցութիւնը յանախ է իրեն շփոթում ողջ ժողովրդի հետ: Իսկ ամենավերջում «նայ ժողովուրդը» արդէն իրեն էլ չի նշխիլ:

Տարբեր են ժամանակները եւ իրավիճակները: Այս տարբեր են:

Բայց ճշդենք է խնդիրը՝ ընտրութիւն կատարել ցանկալի առաւելագոյնի եւ հնարաւոր առաւելագոյնի միջեւ: «Յայտարարութեան» մէջ ասուած այլ բան չէ. բան կոչ՝ գնալ առաջ, դէպ որ սրկամածախնդրական, բայց գայթակղիչ, «յեղափոխական», վերջին հաշուով պատահրագմի ճանապարհով:

Ձեր միտքն այսօր ամուդարա պահած նարդնիկական յեղափոխականութեամբ տարբ այս ժողովրդին ցանկալի առաւելագոյնի սրկամածախնդրական հանապարհով եւ նա զրկուից հնարաւոր առաւելագոյնի էլ, հնարաւոր նուազագոյնից էլ:

Դա չեղաւ եւ չէր էլ կարող լինել: Բանի որ, ինչպէս մեր հնչանաւոր պատմարանիներից մէկն է (Լ.Լ.ս) հնչգրիա նկատում, նայ ժողովուրդն ի սկզբանէ Դաշնակցութեան կողմից դիտեալ է որպէս իր ինքնահաստատման համար իւրատեսակ «ատաղձ», որի վրայ պէտք է փորձուէր, մարգրէ ու կախուէր Դաշնակցութեան «յեղափոխականութիւն», ատ այսօր նրա համար ամենաարժէքն արժէքը:

«Յայտարարութեան» մէջ ի հարկէ գնահատում են նաեւ Հայաստանի նախագահի վերջին ելոյթները, Հայաստանի նախագահի վերջին ելոյթները, սակայն, փաստօրէն բաղմահան շփոթ կ'առաջացնեն նայ ժողովրդի մտքին մէջ եւ զայն կրնան տանիլ յուսալքութեան»:

Այո՛, նախագահի ելոյթները շփոթ են առաջացնում, բայց ոչ «նայ ժողովրդի», այլ նրանց մտքերում, ովքեր դաստիարակուած են դաշնակցական յեղափոխական «բաղմահան մտքի» ատանդրներով, եւ յատաբեկութեան մատնում նրանց՝ ում գոյութեան կենսական պայմանը յարատեւ կռուն «տեսլականի» յատերժացումն է:

«Յայտարարութեան» կեսում նրա հեղինակը փոխուում է, եւ Դաշնակցութեան (Բիւրոյի) փոխարէն ակսում է խօսել «նայ ժողովուրդը» («նայ ժողովուրդը երբեք չի կրնար հանդուրժել...»): Մա սովորական երեւոյթ է. Դաշնակցութիւնը յանախ է իրեն շփոթում ողջ ժողովրդի հետ: Իսկ ամենավերջում «նայ ժողովուրդը» արդէն իրեն էլ չի նշխիլ:

Հ. Յ. Դ-ն արգելքների մէկ-մէկու կէս դարում, ի տարբերութիւն «զօրաշարժ» ենթարկուած մեծագոյն հաջողութեան, ծածկել չենք: Իսկ երբ սկսենք խօսել ի լուր ամէնի ասած, որ Ղարաբաղի հարցը հնարաւոր է լուծել միմիայն ԽՍՀՄ շրջանակներում, նրա դեկավարութեան հոգածութեամբ: Սկսենք ասել, որ Շարժման բնաբած պայմարի ձեւերը անընդունելի ծայրայեղութիւններ են, որ անկախութեան կարծեսուարտ կը լինի: 1988ին, երբ դրանց եկող ամենափոքր արձագանգը ամենահամեստ հաշուարկներ այնման կենսական էր Արցախի համար, Հ. Յ. Դ-ն դէմ դուրս եկաւ Վենեսիկի Բաղմապետարանի նախաձեռնութեան որ Ղարաբաղի պատուիրակութիւնը հրաւիրուի այդ Բաղմում կայանալիք խորհրդաժողովին, որտեղ ներկայացուելու էր Լեռնային Ղարաբաղի հարցը: Իսկ Արցախի ողջ գոյապայքարի բնաբացքում բերած զինական մարդկային ուժի նպատակ մի դէպքում երկանիշ, միւս դէպքում միանիշ թուով միայն պիտի արտայայտուէր:

Ամենատպագային կուսակցութեան խօսքի եւ գործի այս նշագծած տարբերութիւնը իր բացատրութիւնը պիտի գտնէ Բա. Կ. Պ.-ի նախկին բարձրաստիճան պաշտօնեաների ժլատ վկայութիւններում: Հայաստան Բա. Կ. Պ.-ի դեկավար Մ. Նալբանդեան պիտի վկայէր, որ «Բիւրոյի դեկավարները գործակցում էին ամէնքից աւելի Վենետոնի հետ, իսկ Վենետոնը բնականաբար այդ խմբակների մասին մեզ չէր գեկուցում» («Նոր օր» 1992 Յուլիսի 11): Իսկ Վենետոնի մի այլ բարձրաստիճան դեկավար՝ գօրավար Բալասկիր պիտի տեղեկացներ, որ ոչ միայն 1988ին, այլ արդէն «1970ականների վերջերից Բիւրոն լրիւ գանուում էր իրենց ազդեցութեան տակ» («Նոր օր», 5 Օգոստոս 1992):

«Հայաստանի նախագահն ու իշխանութիւնները պատասխանատու են Արցախի ազատագրող կարգախնամների եւ կենսական հողատարածքների կորստեան համար», ասում է «Յայտարարութեան» մէջ: Հայ ազգի պաշտպան–դաստիարակի պահանջքն է թարգմանիչ, կը տագնապ, որ հայկական կողմը սպառնող բանակցութիւններում պահ է անվերապահ պիղծ անկախութեան ճանաչման («ազատագրեալ կարգախնամների») ոչ մի թիզ հողչիջի գրաւած տարածքներից («կենսական հողատարածքներ»):

Անշուշտ գերեցիկ ձեւակերպուած խնդիրը: Իսկ դրան հասնելու համար Հ. Յ. Դ-ն «յանձնարարում է» Հայաստանի նախագահին «ամրողջական զօրաշարժի» ենթարկել «բովանդակ հայութեան» ողջ կարողականութիւնը դիմագրելու համար բոլոր նրանց, ովքեր դէմ կը լինեն այս պիսի լուծմանը: Ինչպէս տեսնում ենք, պահանջ գեղեցիկ չէ նաեւ առաջարկուող լուծումը: Միշտ այդպէս ու շատ աւելի գեղեցիկ ու հմայիչ են եղել Դաշնակցութեան կարգախօսները ու բարոյախօսութիւնները: Աչք մանող իրողութիւնների, մեծ ու փոքր երկրների շահերի, միջազգային հանրութեան կարծիքի վրայ թռած է ունեցել յեղափոխական կազմակերպութիւնը նաեւ 100 տարի առաջ: Առում էր եւ անում. «*Միլլոմոտիան* (մեծ ազգութիւնների) արել է այն, ինչ–որ ուզում էր՝ պահպանել Փոքր Ասիայում ներկայ բաղմահան դրութիւնը... որովհետեւ ներկայումս այդ են պահանջում նրա պետական շահերը: Մենք էլ մերը կ'անենք»: Եւ ժողովրդին պարտադրուեց «Մահ կամ Ազատութիւն» կարգախօսը՝ «կռուել չի նշանակում յաղթել» անհեթեթ մխիթարականով. «բշնամին ուժեղ է, նա կռուել է, կռուել, բայց չի յաղթել, հայ ժողովրդի ձեռքից չի խլել ազատամարտական անարատ դրօշակը, նա կ'ընկնի պատուո–պատուո եղած, կռնկոտուած պիղծ բշնամու ոտքերի տակ՝ միմիայն վերջին հարց վերջին շնչի հետ»:

Եւ ինչ մնաց զործ հասցնել վերջին հարց վերջին

ԱՒԵՏԻՍ ՎԱՀԱՆԵԱՆ

ՈՐՈՄ ՅԱՆԵԼԻՍ ՅՈՐԵՆ ՉԵՆ ՀՆՉՈՒՄ

Թուում էր, թէ անգամ ամենամանրախնդիր ու օտարոտի մօտեցումների պէկպում Հ. Յ. Դ. Բիւրոյի Նոյեմբերի 18ի յայտարարութիւնը պրականօրէն կ'ընկալուի: Մեծապետական ուժերի հարկադրանքը պիմագրաւելու եւ Արցախի ապատագրական պատերազմին հասցնելու նպատակադրութեամբ, Հ. Յ. Դ. Բիւրոն կոչ է անում «Ազգային կարողականութիւններու ամրողջական գօրաշարժի», որի «պատասխանատուութիւնը կը ծանրանայ հայ քաղաքական բեմի վրայ գործուն բոլոր ուժերուն»:

Մի՞թէ հայի համար բնդունելի կարող է լինել Արցախի ապահովութիւնը փտանգելու եւ ապրպէյճանական լուծը վերստին պարտադրելու գործելաձեւը, ինչին եւ ընդդիմանում է Հ. Յ. Դ-ն: Ժողովուրդը «կը պահանջէ քաղաքական բոլոր ուժերէն, որ վեր բարձրանան իրենց ընթացիկ տարակարծութիւններէն ու հակադրութիւններէն»: Ապա եւ՝ «հայկական կողմի դիրքերուն ամրապնդումին բոլոր ուժերով գօրավիգ կանգնելու իր պատրաստակամութիւնը վերահաստատելով»: 1) կը պատապարտէ հայ ժողովուրդի հաւաքական կամքը կոտրող փոխադարձ վերագրումներն ու ամրաստանութիւնները, 2) սխալ կ'նկատէ հայկական կողմի որեգրելիք մարտաւարութեան հրապարակումը, 3) կը պահանջէ, որ հայկական կողմը չունենայ այնպիսի դիրքորոշումներ, որոնք կրնան հետապային իրողապէս կամ իրաւականօրէն փտանգել Արցախը ու անոր պարտադրել ապրպէյճանական լուծը, 4) կոչ կ'ուղղէ համայն հայութեան եւ հայ քաղաքական բոլոր ուժերուն համաձայնութեամբ:

Այո՛, երբ դրւում է ապագային չափ հետապնդելու կերխնդիր, ինչպիսին հիմա Արցախի հիմնահարցն է, երկրորդական է նկատւում օտարի բոլոր չափանիշները, որպէս անբաժան մաս մեր հայրենիքին»:

Իր խօսքին վերջին մասով վեհափառը դրւատեց Հայց. եկեղց. կիր. դպրոցներուն նախաձեռնութիւնը Ղարաբաղի մէջ համագումար կայացնելու, իրրեւ կաթողիկոսութիւն գօրավիգ կանգնելով այս դրժուարին ձեռնարկին, որուն ամէն գնով իրագործման համար կաթողիկոսութիւնը ոչ մէկ ջանք ու օժանդակութիւն խնայած է: Ու ասիկա՝ հակառակ բագմաթիւ գործնական դժուարութիւններու: Շնորհաւորեց Սեպուհ սրբազանը, անոր անմիջական հսկողութեամբ իրագործուած աշխատանքը, եւ հուսկ «Պահպանիչով» օրհնեց ներկաները, ազօթեց հայ ժողովուրդի կեանքին խաղաղութեան, Արցախի ազատագրման եւ համայն հայութեան միասնականութեան համար:

Պատշաճ կերպով կազմակերպուած հանդիսութիւնը, արդարեւ, նախաձեռնութեամբ Հայց. եկեղց. կիր. դպրոցներու վարիչ-տնօրէնութեան:

ԳԼԱՐԳ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ
«Հայոց Աշխարհ»

3

ՂԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ԵՐԵԿՈՅ...

գրականություն եւ մշակոյթ

ԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆԸ ՀՐԱՅՐԻ ԱՐՈՒԵՍՏԻՆ ՄԷՋ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻ...

Հրայրի վերջին ստեղծագործութիւնները եւս կանուխ բացուած պատուհաններ են, ուրկէ արուեստագէտը կը ցոյցնէ իր յոյզերը, ապրումներն ու բացում տեսիլքներ, որոնք թէեւ կը րխին իր առհասական արմատներէն, սակայն կը տարածուին մերօրեայ կեանքին վրայ: Ան իր կեղգիտական սնունդը կը ստանայ հայկական մանրանկարչութենէն, բիւգանդական սրբանկարչութենէն, արապեսք գարդանաչխերէն ու առհասարակ արեւելեան գոյներու աշխարհէն: Այս պզակները ոչ միայն կիւրար չեն խաչաձեւեր, այլեւ բեկուելէ եւ միաձուլուելէ ետք Հրայրի արուեստին մէջ կը ստեղծեն այնպիսի ինքնատիպ ու գրաւիչ կեղանկարչութիւն մը, որ վաթսունական թուականներուն, կարճ ժամանակի ընթացքին անոր միջազգային ճանաչում եւ հռչակ պիտի ապահովէր:



«Հուրիներու Հանդիպումը»
գործ՝ Հրայրի

Անկախ Հրայրի ստացած միջազգային մրցանակներէն, առաւել խօսուն են այն անուններ, որոնց հաւաքածոներուն մէջ հանգրուանած են անոր ստեղծագործութիւններէն չատեր, ինչպէս՝ Անգլիոյ Էլիզապէթ Թագուհին, Յորդանանի Հիւսէյն թագաւորը, Մոնաքոյի Ռրնէ իշխանը, Սէուտական Արաբիոյ Ֆահտ, Ֆայսալ եւ Խալէտ թագաւորները, Քուէյթի Շէյխ Մուպարաք Ալ-Սապահն ու Շէյխա Պատրիա Ալ-Սապահը, Սուրիոյ նախագահ Հաֆէզ Ասատը, Պատուոյ իշխանուհին, Անթոնի Քուինը, Ռիչարտս Մոնթալպան, Ճորճ Փեփրտոր, Լայզա Մինելլին, Քորք Տուկլասը եւ ուրիշներ:



«Իշխանուհին Պատուհանի
Դիմաց», գործ՝ Հրայրի

Հրայրի հերթական մէկ անհատական ցուցահանդէսին բացումը տեղի ունեցաւ Հինգշաբթի, 27 Նոյեմբերի երեկոյեան ժամը 6ին, «Նոագ Արք» ցուցասրահին մէջ (Զալքա):

Ցուցադրութեան դրուած Հրայրի քառասունէ աւելի ստեղծագործութիւնները կը պատկերեն մեծ մասամբ կիներ եւ ձիեր: Անոնք չափազանց հրճպատուած են արեւներով, ծաղիկներով, թռչուններով ու արապեսք կարդ ամոթիֆներով, որոնք թէ՛ հեքիաթային մթնոլորտ մը կը ստեղծեն եւ թէ կը դրսեւորեն կեանքէն փրցուած պատկեցիկ պահեր:

Հրայրի գոյները վառ են, պայծառ ու երբեմն նոյնիսկ ակնոսախ: Մարդկային հոգին ջերմացրնող անոր ստեղծագործութիւնները հպատրոյական են, համբոյիչ ու առինքնող:

Հրայր իր վերջին կտաւներով իր արուեստին մէջ նոր լուսամուտներ կը բանայ, ուրկէ կը դիտէ կեանքը ժամանակակից կեղապիտական լեզուամտածողութեամբ եւ համամարդկային արդի չափանիշներով:

Բեղուն ստեղծագործական կեանք ունեցող այս երիտասարդին միջազգային ճանաչումը պայմանաւորուած է իր արուեստի ինքնատպութեամբ ու գօրաւոր անհատականութեամբ:

ՄՈՎՍԷՍ ԾԻՐԱՆԻ

ԱԶԴԱԿԻ ՀԵՌԱՁԱՅՆԻ ԹԻԻԵՐԸ

«ԱԶԴԱԿ»ի հետ կապուելու համար հեռաձայնել հետեւեալ թիւերուն՝
258526, 260115 եւ 583026:

ՀԱՅ ԳՐՋՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԻՑ

Հայ միջնադարեան ձեռագրերը, իբրեւ մշակութային գանձեր, ունին համաշխարհային եւ համամարդկային նշանակութիւն: Ազգային գետնի վրայ մեզի համար աւելի մեծ է անոնց դերն ու նշանակութիւնը: Ստորեւ՝ ընդհանուր ակնարկ մը հայ ձեռագիր-մատեաններու մասին:

Մեսրոպ Մաշտոցը չորրորդ դարի վերջում ստեղծեց հայկական գիրը եւ նրանով դրեց ազգային դպրութեան:

Այդ օրուանից սկսած, Հայաստանի դպրոցներում եւ եկեղեցիներում յունարէնն ու ասորերէնը տեղի են տալիս հայոց գրական լեզուին՝ գրաբարին: Հայ նեղինակներն սկսում են գրել մայրենի լեզուով: Առաջին երկու-երեք տասնամեակների ընթացքում հայ գիտական միտքը ծնում է այնպիսի երկեր, որոնք պատուաւոր տեղ են գրաւում բազմադարեան գրական տրադիցիաներ ունեցող նին ժողովուրդների ստեղծագործութիւնների կողքին: Մակերում է նաեւ թարգմանական գրականութիւնը: Տարբեր լեզուներից, նրանցից՝ յունարէնից եւ ասորերէնից, թարգմանւում են կրօնական, պատմական, փիլիսոփայական, ճարտասանական եւ այլ գործեր:

Զանազան վայրերում նիմնւում են գրչութեան կենտրոններ, որտեղ ընդօրինակւում են նայ եւ օտար նեղինակների գործերը: Ձեռագրերն ստեղծւում եւ պահպանւում են ծանր ու տեւական մաքառումների գնով:

Յարատեւող արնաւիրքներից հազիւ մազապուրծ եղած մատեանները լի են յիշատակարաններով՝ ձեռագիր գրքերի եւ նրանց ստեղծողների ողբերգական ճակատագրի մասին:

Ահա հոչակաւոր Մշոյ Ճառընտիրի, ամենամեծ հայկական ձեռագրի ճակատագիրը: 1204 թ. սելճուկներն սպանում են այս ձեռագրի տիրոջը եւ նրա ունեցուածքի հետ միասին կողոպտում նաեւ բովանդակութեամբ եւ մանրանկարներով հարուստ գիրքը: Զանազան բնակավայրերում ապրող հայերը հաւաքում են 4000 դրամ, եւ գնում մատեանը եւ տեղադրում Մշոյ Ս. Առաքելոց վանքում: Այստեղ նա մնում է աւելի քան երեք դար:

1915 թուականին տուն ու տեղը լքած մշեցի գաղթականներն իրենց հետ վերցնում են նաեւ պապերից ժառանգած մատեանը: Աւելի քան երկու փթանոց ձեռագիրն աւելի հեշտ տեղափոխելու համար բաժանւում են երկու մասի: Մի մասը բոլորովին այլ ճանապարհով հասցնում են Էջմիածին, միւսը՝ չկարողանալով աւելի հետու տանել, թաղում են Էրզրումի եկեղեցու բակում: Փլատակների տակ պատահաբար յայտնաբերուած այս կէսը հետագայում բերում, միացնում է միւս հատուածին:

Երկարատեւ թափառումների ընթացքում ձեռագիրը զրկուել է բազմաթիւ թերթերից: 17 թերթ հասել են Իտալիա եւ այժմ պահւում են Վենետիկում, Միխիթարեանների մատենադարանում: Թերթերից մի քանիսի մանրանկարները պոկուել-տարուել են, նրանց հետքերը, անբուժելի վէրքի նման, մնացել են մագաղաթեայ նսկայի մարմնի վրայ:

Մեկայլ օրինակ: Տասնչորսերորդ դարի նշանաւոր փիլիսոփայ Յովհան Որոտնեցու աշակերտ Յակոբ գրիչն իր ընդօրինակած ձեռագրերից մեկի յիշատակարանում յայտնում է այն մասին, որ մոնկոլների յարձակման հետեւանքով ինքն ստիպուած է եղել գիրքն ընդօրինակել փախուստի նանապարհին: «Եւ ես ծանրաբեռ մարմնով, թուղթն ու օրինակը (ընդօրինակուող ձեռագիրը), գրիչն ու թանաքն ուսերիս առած, գնում էի նրա (Յովհան Որոտնեցու) հետ, կարդում էի եւ որտեղ հասնում, այնտեղ գրում էի այս սուրբ մատեանը՝ բազմաթիւ նեղութիւններով ու չարչարանքով: Եւ որտեղ որ սկսում էի՝ այնտեղ չէի կարողանում աւարտել...»:

Հազարամեայ պատերազմների մասնակցած յաւերժական զինուորների նման, ձեռագրերն իրենց վրայ կրում են արեան ու վէրքի, կրակի ու կողոպուտի, աւերածութեան ու գերութեան հետքեր: Շատ ձեռագրեր փրկուել են մարդկային կեանքի գնով:

Հայ մատենագրութիւնն ամենամեծ աղէտի է ենթարկուել 1170 թ.: Այս թուականին սելճուքները, գրաւելով Սիւնիքի Բաղաբերդ ամրոցը, ոչնչացրեցին աւելի քան 10.000 ձեռագիր:

Դարերի ընթացքում սերունդների համար առյաւէտ կորած գրքերի թումարն են Շապուհ Բագրատունու (10րդ դար) ընդարձակ «Հայոց պատմութիւնը», Ուխտանեսի (10րդ դար) Պատմութեան երրորդ հատորը, Յովհաննէս Սարկաւագի (11րդ դար), Յովհաննէս Տարօնեցու (11րդ դար), Միխիթար Ասենցու (12րդ դար), Վանականի (13րդ դար) պատմագրական երկերը, ինչպես նաեւ յոյն փիլիսոփաներ Կալիմաքոսի, Ասիդրոնիկոսի, Սլիմպիոդորոսի, Հերակլիտի աշխատութիւնների հայերէն թարգմանութիւնները եւ բազմաթիւ այլ աշխատութիւններ:

Նուաճողների արշաւանքներին ու աւերածութիւններին հայ ժողովուրդը միշտ պատասխանել է իր անսպառ ստեղծագործական եռանդը կրկնապատկելով: Գրքերը գրուել եւ պաշտպանուել են աւելի մեծ վճռակամութեամբ: Մի կողմից թշնամին այրել ու ոչնչացրել է ձեռագրերը, միւս կողմից ժողովուրդը լեռների քարանձաւներում ու անմատչելի ժայռերի ծերպերում պահել ու փայփայել է իր սիրելի գիրքը: Հայաստանի տարբեր շրջաններում հիմնել են բազմաթիւ նոր մատենադարաններ եւ գրչութեան կենտրոններ՝ Սպմոսավանք, Տաթեւ, Սանահին, Հաղբատ, Գեղարդ, Կեչառոյք, Գլաձոր, Յովհաննավանք, Ագթամար, Կիլիկիայում՝ Սիս, Հռոմկլա, Բարձրաբերդ, Ակներ, Դրազարկ, Գոներ եւ այլն: Հայրենիքից նարկադրաբար հեռացած պանդուխտ հայ գրիչները շարունակել են ձեռագրեր ընդօրինակել օտար նորիզոններում՝ Հնդկաստանում, Իտալիայում, Եգիպտոսում, Պաղեստինում, Ռումնիայում, Լեհաստանում եւ բազմաթիւ այլ վայրերում:

Գրչութեան մշակներն իրենց ուժերը միացնէ վերջ նուիրաբերել են հայրենի գրականութեան զարգացմանն ու տարածմանը:

15րդ դարի գրիչ Յովհաննէս Մանկասարեցը (1419-1505) ընդօրինակել ու սերունդներին է յանձնել 132 գիրք: 14 տարեկանից սկսած կեանքը գրչութեան ծառ ու չարքաշ աշխատանքին նուիրած այս վարպետը չի դադարել գործելուց, մինչեւ որ լրիւ սպառել է իր ուժերը: Վերջին 132րդ գիրքը նա աւարտ է թողել:

Մագաղաթների վրայ շարուած շողշողուն մարգարիտները շքեղ սրաների լուսառատ ջրաների տակ չեն ստեղծուել: Մութն ու ցուրտը, քաղցն ու կարիքը, վիշտն ու հոգսն են մեծ մասամբ ուղեկցել հայ գրչի աշխատանքին:

Գրչութեան ծանր ու դժուար գործին իրենց կեանքն են նուիրաբերել նաեւ հայ կանայք: 13րդ դարից սկսած յայտնի են բազմաթիւ հայ գրչուհիների եւ նկարչուհիների անուններ՝ Եղիսաբէթ, Խոսրովանոյշ, Զապել, Ալիծ (13րդ դ.), Եղիսաբէթ (14րդ դ.), Մարիամ, Զարմանի, Թամար (15րդ դ.), Գոնար, Մարգարիտ, Վառվառէ (17րդ դ.), Բրաբիոն (18րդ դ.) եւ ուրիշներ:

Աշխատանքն ստիպել է որոնել ձեռագրերի ընդօրինակման ընթացքն արագացնելու եւ գրելու նոր միջոցներ: Արդէն 12-13րդ դարերում հայ գրիչներն սկսում են օգտագործել «ինքնահոս գրիչներ», որոնք նկարուած են տարբեր ձեռագրերում, 1435 թուականին ընդօրինակուած թիւ 1380 ձեռագրում կարդում ենք Յովհաննէս գրչի յիշատակարանը, որտեղ ասուած է. «Մեկ անգամ թաթախելով գրում էի 900, 920-930 եւ աւելի տառեր», այսինքն՝ գրքի մի ամբողջ էջ:

Գրչի աշխատանքը պահանջում էր նաեւ հնամապատասխան գիտելիքներ: Շատ գրիչներ ձեռագրերն ընդօրինակելիս ոչ թէ մեքենայաբար արտագրել են իրենց առջեւ գտնուող օրինակները, այլ ուղղել եւ սրբագրել են աղաւաղուած բնագրերը: Թիւ 6490 ձեռագիրն ընդօրինակող գրիչ Գրիգորը յայտնում է, որ «Հայոց Կանոնագիրքը» եւ Միխիթար Գոշի «Խատաստանագիրքը», իրաւաբանական գիտութեանը վերաբերող երկու լուրջ մատեաններ, արտագրելիս նա իր ձեռքի տակ ունեցել է երկու տարբեր օրինակներ. «Առաջին օրինակը հին էր, երկրորդը նոր: Նորում շատ սխալներ կային, հինում՝ քիչ: Այս լաւ օրինակը. սակայն, շատ քայքայուած եր եւ թղթերը խառնուած... Առաւօտից մինչեւ երեկոյեան ժամը տասնմեկը ես զբաղուում էի բնագրի համեմատութեամբ ու ճշդելով եւ միայն դրանից յետոյ էի արտագրում գիրքը...»: Մեկ ուրիշ ձեռագրի գրիչ Սարգիսը գրում է. որ ինքն ընդօրինակել է ձեռագիրը «երկու լաւ օրինակների նիման վրայ», եւ նա այդ արել է «մեծ դժուարութեամբ, ուշադրութիւն չդարձնելով իր ձեռագրի վատութեան վրայ»: Այդպես է վարուել նաեւ Բրաբիոն գրչուհին՝ մեր թուագրութեան առաջին դարի փիլիսոփայ Փիլոն Եբրայեցու աշխատութիւնների մեկնութիւններ արտագրելիս: 1452 թուականին Այրիվանքում ընդօրինակուած մի շարակնոցում գրիչ Մարկոսը յայտնում է, որ երգարանն ընդօրինակել է «իսօքը եւ եղանակը ստուգելով»:

Գրիչները պահանջել են ուշադիր վերաբերմունք ձեռագրերի նկատմամբ: Յիշատակարաններում նրանք դիմում են ընթերցողներին եւ ննդրում՝ հետու պահել գրքերը կրակից, ջրից, խոնաւութիւնից, մոմի կաթիլներից, բորբոսից, մկներից եւ ձեռագրերի կեանքին վտանգ սպառնացող միւս գործօններից, խորհուրդ է տրւում ձեռագրերը բռնել մաքուր ձեռքերով, երգարանը հետու պահել բերանից, որպէսզի երգեցողութեան ընթացքում այն չքքոտուի եւ այլն:

Այս զգուշութիւնները պայմանաւորուած են եղել մասամբ նաեւ գրքերի սակաւութեամբ:

Թանկարժէք մագաղաթը, ոսկին, բացառիկ կայուն ներկերն ու բուսական նզոտագիտական նաքները, ձեռագիր գրքերի ստեղծման գործում ներգրաւուած չարքաշ աշխատանքը եւ այլ հանգամանքներ ձեռագրերի արժէքը հասցրել են ամենաբարձր չափերի:

Գրքերի գնի մասին պատկերացում տալու համար բաւական է բերել մի երկու օրինակ: Մատենադարանում պահուող Աբթիկի աւետարանը 1668 թուականին գնուած է եղել ոմն Մարգարիտի կողմից, որը ձեռագիրի դիմաց տուել է «երկու եզ, երկու ձի եւ մէկ կով»: Թիւ 1881 ձեռագրի տերն իր վաճառած գրքի գնով գերութիւնից ազատել է եղբօրը, աղջկան, նարսին: Մշոյ Ճառընտիրը, որի մագաղաթեայ թերթերը պատրաստելու համար պահանջուել է շուրջ 700 հորթի կաշի, թշնամուց ետ է գնուել, ինչպես ասուեց, 4000 դրամի գնով (մեկ դրամը = 4.65 դրամ արծաթի):

Գ. Վ. ԱԲԳԱՐԵԱՆ
(Քաղուածաբար)

«ՊԻՏԻ ՀԱՆԳՉԵՄ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻՍ ԳՐԿՈՒՄ»

Ստորեւ կու տանք «Հայոց Աշխարհ» օրաթերթի կատարած հարցազրոյցը վաստակաւոր խմբավար Օհան Դուրեանի հետ, որուն մշակութային կեանքը այդքան ալ հեզասահ չ'ընթացաւ Հայաստանի ներկայ պայմաններուն մէջ:

ՀԱՐՑՈՒՄ.– Մնծարգոյ տիար Դուրեան, որպէս խմբավար, ինչպէ՞ս կ'գնահատէք ձեր ստեղծագործական գործունէութիւնը:

ՊԱՏԱՍԽԱՆ - Շատ բան յայտնի է իմ կեանքից արուեստասէր երկրպագուներիս: Կեանքս այեկոծ է եղել, ծովի պէս փոթորկուն... Այնպէս որ, միշտ էլ բարձունքներ ունեցել եմ: Ու դասաւորուել է այնպէս, որ ինչ-ինչ ճնշումների պատճառով ստիպուած միառժամանակ թողել եմ Հայրենիքս: Յետոյ վերադարձել եմ Հայաստան նախագահի համաձայնութեամբ: Այժմ աշխատում եմ յանուն իմ ժողովրդի մշակոյթի եւ արուեստի հանդէպ ունեցած մեծ սիրոյ:

Դժբախտաբար, սակայն, պիտի նշեմ, որ իրենք արուեստագէտ, ամենափոքր աշխատանքային պայմաններն ունեմ այստեղ, որն ինձ համար անչափ վիրաւորական է:

Մխիթարանքս այն է, որ իմ արուեստը ժողովուրդը ե'ւ գնահատում է, ե'ւ սիրում: Այդ, ի հարկէ, ինձ հպարտութիւն է պատճառում: Ինչ խօսք իմ գործունէութիւնը կարող էր աւելի բեղմնաւոր լինել, եթէ չխանգարէին: Ինչքան հնարաւոր եղաւ կարողացայ դիմանալ: Թեւերս ուզում էին կոտրել (որոնք ժողովրդի համար են), բայց դեռ ամուր են: Մի խօսքով դիմացայ ու դիմադրեցի բոլոր տեսակի «ալիքներին»: Միշտ չէ, որ մարդու գործերը բարեյաջող են ընթանում:

Հ.– Ի նչ ծրագրեր ունէք, որոնք պիտի իրագործէք:

Պ - Ես եկայ, որ այստեղ Հայրենիքում գործեմ: Բայց, ինչպէս տեսնում էք, նուագախմբի հետ աշխատելու տեղ չունեմ: Եւ դեռ ասում են՝ եկէք, այս վիճակով աշխատէք: Շատ ծրագրեր եմ գանկացել իրագործել, բայց ցաւօք, հիմա դժուարէ իրագործելը: Իմ նուագախումբը, որ ես էի ստեղծել, ինձ վերադարձուեց «կոտրած» վիճակում: Լորիս Ճգնաւորեանը իր մօտ երկրորդ նուագախումբ ստեղծեց, նրանց վարձատրեց, շատ երաժիշտներ տեղափոխուեցին այնտեղ: Եւ, չնայած իմ նուագախմբում տաղանդաւոր երաժիշտ-կատարողներ կան, բայց որակը երբեմն չի համապատասխանում իմ պահանջներին ու ճաշակին:

Նոյնը կարելի է ասել նաեւ երգչախմբի վերաբերեալ: Այն ստեղծուեց Զեքիճեանին խանգարելու համար: Սա իրականութիւնն է, նաեւ՝ ոչ հայրենասիրական վերաբերմունք: Եւ թող իմանան, որ բացի պարոն Լորիս Ճգնաւորեանից, կան նաեւ ուրիշներ, կայ ե'ւ Զեքիճեան, կայ եւ Հեքեքեան, կայ ե'ւ Օրբելեան, Ղարարչկեան, եւ կայ Օհան Դուրեան: Ուրեմն կան երաժիշտներ, որոնք արժանի են մեծարման եւ ժողովուրդը նրանց էլ ուզում է լսել, նրանք էլ ունեն ծրագրեր: Լորիս Ճգնաւորեանը, անկասկած, գործեր արեց, որի համար չնորհակալ պիտի լինենք, բայց չի նշանակում, որ ինքը «տիրապետի» միւսների ճակատագիրը եւ «սեւ պատ» ստեղծի նրանց համար:

Շուտով, ճմրանը, կրտի պատճառով հարկադրաբար պարապ կը մնանք եւ էլ աւելի է իջնելու նուագախմբի մակարդակը: Էլ ինչ խօսեմ նուագախմբի աշխատանքների ու ծրագրերի որակի մասին, երբ հասել եմ 35ամեակիս՝ աշխատում եմ ամենադժուարմելի պայմաններում:

Այս բոլորը վիրաւորական է ու ծանր: Հիմա ասում եմ՝ կամ ինձ պայմաններ տուէք աշխատելու, կամ էլ կառավարութիւնը չի ցանկանում, որ ես աշխատեմ այստեղ: Ինչ խօսք ես չեմ լքի իմ ժողովրդին, նրանց սէրը թոյլ չի տալիս, որ Հայրենիքս թողնեմ ու հեռանամ: Ես այստեղ, այս հողի վրայ պիտի մեռնեմ... Հայաստան բիրլիական երկրիս գրկում պիտի հանգչեմ...

Հարցազրոյցը վարեց՝
ԼՈՒՍԻՆԷ ԹՈՓՈՒԶԵԱՆ

ԴԱՍԱԿԱՆ ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՆԸ ԵՒ ԱՆԱՍՈՒՆՆԵՐԸ

«ԿԵՆԴԱՆԱԿԱՆ» ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԵԱՆ ՈԼՈՐՏԸ

ՄԱՐԴԿԱՅԻՆ, ՍԱԲԱՔՓԱԶԳԱՅԻՆ, ՔՆՏԱՆԻ ԹԷ ԴԻՑԱԲԱՆԱԿԱՆ ԱՆԱՍՈՒՆՆԵՐԸ ԴԱՐԵՐ ՇԱՐՈՒՆԱԿ ՆՄԱՅԱԾ ԵՆ ՅՕՐԻՆՈՂՆԵՐԸ: ՋԱՅՆԱՒՈՐ, ԲԱՂԱՁԱՅՆ, ՈՏԱՒՈՐ, ԹԵՒԱՒՈՐ ԹԷ ԼՈՂԱՑՆԵՐՈՎ ԱՐԱԲԱԾՆԵՐ ԻՐԵՆՑ ՏԵՂԸ ՈՒՆԵՑԱԾ ԵՆ ԴԱՍԱԿԱՆ ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ



Ժողովրդային յիշողության մէջ մարդկային եւ անասնական որոշ տեսակներու բաժանումը միշտ չէ, որ այնքան հստակ եղած է, որքան ներկայիս: Ինչ որ բացատրական մարդկային յատկանիշներ կ'որոշ-

ՁՈՒԿԵՐ



Վիպերգական ժամանակաշրջանին առաջ ծովային ապահարներ մեծ գեր ունէին երաժշտության մէջ. բացի ոչխարէ ծուկին: Նման նման ապրանքով ու փայլփլող անոնց ձուերը նիւանսի կերպով պատկերուած են Ոլիմփեան մէկ մարբիկային՝ *Թիւր որ փիրիտա Հոզմոկրացիի* գործին մէջ (Թիւրը հաւանաբար Պրնիչեան էր՝ աշխարհի ամենէն մեծ ապահարձանները, որ ծանօթ էր մարդկութեան: Այս երգին հետ կարելի էր բազդատել Եուպերի *Լիթրուխր* (կարմրախայտ), որ համեմատաբար վեղկական ու կախարդական պատկերում մը կը փոխանցէր: Հարիւրի մէջ ձուկը փնտռուած ներ մը չէր յօրինուղներու համար. անիկա ձայն եւ դիմագծային առանձնայատկութիւններ չունէր եւ, հակառակ մեջառաներուն, կարելի չէր դիտել անոնց վարուելակերպը եւ բարոյախօսական պատմութիւններ հանդել: Քանիին զգացական առանձրութիւններ եւ անոնց երազամտան աշխարհին օտարոտի գեղեցկութիւններ երբեմն վտանգ է երաժշտութիւնը մինչեւ 19րդ դարու վերջերը, երբ անիկա սկսած է պատկերներ առեղծելու փառատեղչութիւններ երաժիշտ յօրինողներու մէջ: Այսպէս՝ Սէն Սաենս *Անասունաբոյս*ը եւ Տեպուսիի *Փառատուօր*ը կրնան ներկայացնել ձուկերու աշխարհին առածգականութիւնն, զուրկ դերարար եւ անոնց նեռատիպ ու ասրօրինակ շարժումները: Իսկ ամէնէն ուժեղ զգացական հակազդեցութիւնը կը առեղծէ փոլիեւի *Տր Լարմ*» երգը՝ իր նեղմական մօտեցումով: 20րդ դարու արհեստագիտութիւնը յայտնաբերած է կնա ձուկին տարաշխարհիկ ձայնը. որմէ ներշնչուած են բազմաթիւ յօրինողներ, ինչպէս՝ Ջորճ Փրամպտ եւ Թիմ Սուրթը:

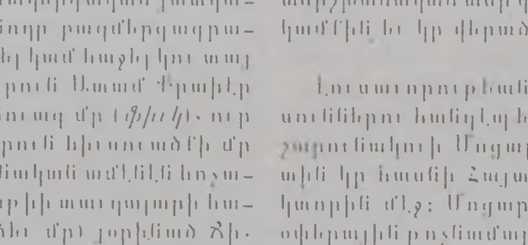
ՄԵԾ ԵՒ ՓՈՔՐ ԿԱՏՈՒՆԵՐ

*Կատուին մշուխներ երաժշտական տարրեր եւ անհամար կապակումներու արժանացած է, օրինակ՝ Պիերի «Ուոնտրա վիոլիս սաթ ոնիփրվիներ ափա», Մոցարթի «Նուն Լիպէր Վայպիրն» Կ. 625» եւ Ռոսինիի «Տուերթօ Պուֆֆո ան Տուէ Կարթի» գործերուն մէջ: Կատուն, իրրեւ ընտանի կենդանի, սրամիտ կերպով ոգեկոչուած է երեք աւագասրինգներու (քլարինեթ) համար յօրինուած Սթրաւինսքիի մէկ գործին մէջ, ուր «Հայր» կատուն օրաթերթի կը կարդայ, մինչ ձագերը կը սպասեն, որ ան աւարտէ ընթերցումը: Սակայն վայրի եւ կախարդական յատկանիշ մը կը հայածէ կատուները, որքան ալ մտերմիկ թուին անոնք թռնիրին վրայ որորուած իրենց դիրքով: Երաժշտութեան մէջ ասիկա արտայայտուած է փչողական ձայներու գունաւորումով, ինչպէս՝ Սքարլաթիի «Կատուի խուսանուագը» կամ փափուկ թաթերով չնորհալի քայուածքի մը տպաւորութիւնը առթող Փրոքոֆիեւի կատուի պատկերումը՝ «Պետիկն ու Գայլը» գործին մէջ (պարճեալ աւագասրինգով): Դիշերը կ'առնչուի մեծ թէ փոքր կատուներուն. այս պատկերը կը գծեն Սուկկի «Լը Շա» կատրը եւ բանաստեղծ Պիչքի «Տը Թապլերը» երգին տարրեր երաժշտութիւնները, յօրինուած՝ Վրդմրդ Թոմսընի, Թաւենէրի, Կրէյնճրրիի, եւ Պրիթէնի կողմէ: Ինչ կը վերաբերի առիւծին, անիկա կը տիրապետէ իրրեւ «անտառի թագաւորը» եւ իրրեւ այդպիսին կը ներկայանայ Փուրսէլլի «Տր Էյնի. Տր Լայրն. Տր Ծոմս Վնա ար Էս» *ստեղծագործութեան, ինչպէս նաեւ Փուլենքի «Լը Լիոն Ամորօ» գործին մէջ:*

ՍՈՂՈՒՆՆԵՐ ԵՒ ՈՍՏՈՍՏՈՂ ԿԵՆԴԱՆԻՆԵՐ

Դժուար է չերմարերել զայն ասիկա արարածի մը հանդէպ, որ իր փորին վրայ կը սողայ: Հետաքրքրական է, թէ սողուններէ ներշնչուած երաժշտական կտորներ չկան: Օձը, որ փորձութեան մասնաւոր նշանակութիւն ունի, սարսափով կը դիմաւորուի եւ երաժշտութեան մէջ անտեսուած էր մինչեւ 20րդ դար: Այնուհետեւ անիկա յայտնուած է Նեթ Ռորէմի «Տր Ուիլֆ» երգին եւ Տիրէյի «Լը Սերփան»ին մէջ: Ծովորդիներ հոչակաւոր էր իր որսերը ուսնի եամ թափած կնդ արգուիներով, որ իր արտայայտութիւնը գտած է Օրագիս Վիէյի «Լ'Էրոմսիս Ձնմէ» մարիկային մէջ: 17րդ դարու վերմանացի յօրինող Հայնրիխ Պիպէր ստեղծագործած է չորսի համար յօրինուած իր հետեւակներէն մէկուն մէջ: 2 դար եամ Սէն Սաենս ստեղծած է կրիայի մը երգիծանկարը՝ դանդաղ ճոպով յատկանիշուած: Նոյնպիսի յատկանիշներ կը գտայոն Սարթի «Էմպրիսն Տհսիշ»ին, ուր ծովային ապրուններ կը պատկերուին հանդիսաւոր ըրթութեամբ:





ԹՌՉՈՒՆՆԵՐ

Պարոք եւ վիպերգական ժամանակաշրջանի թռչունի սիրահար յօրինողները իրենց գործերէն դուրս ձգած են բոլոր անհրապոյր եւ տգեղ թռչունները: Իսկ համեստ ճնճղուկը պատիւը ունեցած է Վենիւսի ծիակառքը գետին իջեցնելու Ճոն Պլաուի «Օ Վենիւս» երգին մէջ:

Գիշատիչ թռչունը, որմէ կը խուսափէին յօրինողները, կ'երեւի անգղին նուիրուած Պայրտի մէկ կտորին մէջ: Հայտըն իր թիւ 83 համաճուագը վերնագրած է «Հաւը», ուր կը կապկէ ածոր քալուածքը: Շապրիէ Նոյն ձեւով կը կապկէ հնդկահաւուսագը, իսկ Սթրաւինսքի իր «Մանկութեան վերյիշումներ» գործին մէջ կ'ոգեկոչէ կաչաղակը. ագռաւը եւ ճայը: Բուն վիպերգակ գեղանկարիչներու նախասիրութիւնն էր. Գաստըր Տէյվիտ Ֆրայտրիխ իր մահէն անմիջապէս առաջ գիշերային տեսարան մը պատկերած է օգտագործելով բու մը: Սակայն վիպերգակ յօրինողները անտեսած են այս թռչունը: Իսկ Ճաճաչէք դաշնակի համար յօրինած իր ստեղծագործութիւններէն մէկուն մէջ զայն վերածած է մահաբեր թռչունի:

պեզական բոչոտնին (*փիլիրմն*) հանդէպ ակնածանքի կը առածէ՝ անոր անճնազոհութիւնը բարձր գնահատելով (քան այն բիւր ենթապրութեանց, թէ այս բոչոտը իր ձագերը կը կերակրէր սեփական արիւնով):

Այս կապակցութիւններ կ'արտացոլան իրենց ժամանակներու անասնական երգերուն մէջ: Յիւսուն եամանակներու անասնական պատկերումները մէջ ոչ ոք պիաէր, թէ ինչպէս կրնար ներկայացնել մը արտաքին տեսքին մասին, սակայն ոչ ոք պիաէր, թէ ինչպէս կը հնչէր» անիկա: Իսկ անասունն մը ձայնը եամանիշներ հնարելու համար պիտի *պարտ* ժամանակաշրջանի «անասնական» երաժշտութեան մէջ:

Անասնական երաժշտութիւնը սկսած է փոխուիլ 18րդ դարու վերջերուն: Բոչոտներ, որ իրապէս երգող միակ անասուններն էին, կը դարձնէին «բնական բիմը», ինչ որ կը նշանակէ, թէ գործիքային երաժշտութիւնը եւս կ'ունենայ անասնական յատկանիշներ: Դասուներու եւ շուներու ձայներ դժուար է վերրատեղծել առանց պարզարի մը վրայ: Սակայն բոչոտնին ձայներ նրուն էին: Տաճինի կը հնչեցնէր պիրին է: Տաճինի կը հաւասարի եամ՝ երաժշտական «երաժշտամանուկ»ի մէջ կը հոչակուար մէկ օրինակին է: Այս կտորին մէջ բոչոտնին հաւաղները գերած է անասնական ձայներու հանդ ու անասնոր բնոյթին: Ծրանաւորի *պարտ* ժամանակաշրջանի առեղծուածի համար յօրինուած երաժշտութիւնը կը վերապահ» բոչոտնիներու, որոնք հնարաւոր կը դարձնէին ձեռնարկի մը ներկայացումը: Օրինակ՝ Սէն Սաենս *Անասունաբոյս*ի մէջ ապահարները, որ ծանօթ էր մարդկութեան: Այս երգին հետ կարելի էր բազդատել Եուպերի *Լիթրուխր* (կարմրախայտ), որ համեմատաբար վեղկական ու կախարդական պատկերում մը կը փոխանցէր: Հարիւրի մէջ ձուկը փնտռուած ներ մը չէր յօրինուղներու համար. անիկա ձայն եւ դիմագծային առանձնայատկութիւններ չունէր եւ, հակառակ մեջառաներուն, կարելի չէր դիտել անոնց վարուելակերպը եւ բարոյախօսական պատմութիւններ հանդել: Քանիին զգացական առանձրութիւններ եւ անոնց երազամտան աշխարհին օտարոտի գեղեցկութիւններ երբեմն վտանգ է երաժշտութիւնը մինչեւ 19րդ դարու վերջերը, երբ անիկա սկսած է պատկերներ առեղծելու փառատեղչութիւններ երաժիշտ յօրինողներու մէջ: Այսպէս՝ Սէն Սաենս *Անասունաբոյս*ը եւ Տեպուսիի *Փառատուօր*ը կրնան ներկայացնել ձուկերու աշխարհին առածգականութիւնն, զուրկ դերարար եւ անոնց նեռատիպ ու ասրօրինակ շարժումները: Իսկ ամէնէն ուժեղ զգացական հակազդեցութիւնը կը առեղծէ փոլիեւի *Տր Լարմ*» երգը՝ իր նեղմական մօտեցումով: 20րդ դարու արհեստագիտութիւնը յայտնաբերած է կնա ձուկին տարաշխարհիկ ձայնը. որմէ ներշնչուած են բազմաթիւ յօրինողներ, ինչպէս՝ Ջորճ Փրամպտ եւ Թիմ Սուրթը:

Ներկայ դարու երաժշտական անասուններէն շատերը կը մարմնաւորեն մարդկային կերպարներ, ինչպէս՝ Ամերիս Լոյտ Օսեոլրի «Բերգ»ին կատաստրոֆան տիպարները. Հնգի *Տր Խիլդր Բէր*»ին պիեսատր տիպարները: Սակայն 20րդ դարու երաժշտութեան մէջ կայ նաեւ այլ գիծ մը, որ անասուններ կը վերադարձնէ. ժողովրդային յիշողութեան մէջ իրենց նախնական վիճակին: Բոհեմիոն Միլոյի առեղծագործութիւններ արեւմտեան երաժշտութիւնը դարձեալ կ'օժանդակ անասուններու մոր ու անծանօթ երեւոյթով, եւ առակներու աշխարհը դարձեալ կը վերապատկայ Ճաուսէրի *Տր Բանիիկ լիրրլ Վիհէլմ»* օփերայով, ինչպէս նաեւ՝ Սթրաւինսքիի ոտատակի բազմաթիւ երգիծանկարներով: Իսկ մարդկայնացնող որեւէ միաւոր եւ Օլիվիէ Մեսեանի թռչնային անհամար յօրինուածներ: Մեսեան թռչուններ կը նկատէ *Ասասուծոյ երաժիշտները»* եւ *Մեռելներու յարութեան ապասեղով»* իր գործին մէջ թռչուններու դիրարեկ նուագները վերածած է Յայտնութեան օրուան պղնձածայն վայնասուններ: Մեսեանի համար այս վայնասուները համազօր էր Ասասուծոյ շողշողացող շլացուցիչ պատկերին: Այսպէս եամանիշներ միայն Մեսեանն է, որ անասունն մը տուած է այսեան փառատոր դեր մը եւ այդ ալ միայն գեղեցիկ փոխաբերութեամբ եւ բարի երգեցողութեամբ օժտուած թռչուններու: Ամէնէն ժամանակակից անասնական երաժշտութեան նմուշները, ինչպէս՝ Անթոնի Պէյթրսի *Միս ան տր Պիսթրրսի»*ն, դոյց կու տան, թէ անասուններու բազատորութիւնը երաժշտական մարգին մէջ տակաւին կը մնայ նիմնականորէն կատակերգական:

ԱՐՋԸ

Միջնադարեան պատկերումներու մէջ արջը փտանպատար եւ սարսափազդու կենդանի մըն էր: Սակայն երաժշտութեան մէջ անիկա բաւականաչափ անվնաս է: Յամախանիկա իր պարով ներշնչած է յօրինողները: Մեթհանայի չեխական մէկ պարը, Հայտրնի «Արջը» վերնագիրով թիւ 82 համանուագը եւ Սթրաւինսքիի «Փեթրուչքա»ն նուիրուած են այս կենդանիին: Սակայն արջը ամէնէն աւելի անմոռանալի վակնէրի «Սիկֆրրիտ» օփերային մէջ, որուն հերոսը գայն կ'որոշեցրէ իրրեւ իր խաղընկերը, սակայն չի հասկրնար, թէ անիկա ինչո՞ւ այնքան կը սարսափեցնէ ուրիշները: Արջը նաեւ այն սակաւաթիւ կենդանիներէն է, որուն անունով օփերա մը յօրինուած է՝ Ուոլթրնի «Տր Պէր»ը, ուր այրի կին մը սկիզբը կը խորշի, ապա կը սիրահարի արջանման մարդու մը: Սթրաւինսքի երգ մը յօրինած է արջու մը մասին, որ իր թաթը կը կորսնցնէ որսորդի մը գնդակով եւ գայն փայտի կտորով մը փոխարինելով՝ կը յարձակի որսորդին տան վրայ եւ «կ'ուտէ» գայն:

ԱԽԱՆԱԿՆԵՐ

Ատամակը եղի պարերէն ի վեր ներառած է յիմար-յամառ եւ ոչ երաժշտական անասուն մը: Այս բերութիւնները պատկերուած են Օրագիս Վիէյի մէկ խեղաթիւ մարիկային՝ *Պանուռ ան Ասինոն*»ի մէջ, ուր ատամակը անդադար կը կրկնէ ախայ խայ մը: Սակայն այս անասունը ունի նաեւ իր լուսաւոր կողմերը. անիկա իր կռնակին վրայ Փրնասոր տարած է Երուսաղէմ ու օգնած է Ծիսեոսին. Սիրենուան եւ Մարիամ Ասատուածածինը, որպէսզի խոյս տան պիրենէ նախածողներէն: Իշուն նամբերատար նամուսներ պայ սիրեկի կը պարձնէ. այս յատկանիշը իրրեւ պատգամ փոխանցուած է երաժշտական բազմաթիւ կատրներու նամբով, ինչպէս՝ Հոֆմայսթրրի սրինգի նոխակը, Հենրի Փատելի *Տր տանկի»* երգը, Ռուպինշրայնի *«Տր տանկի Լնմ ար նայրխինկէյ»* երգը եւ Սէն Սաենս *«Անասուններու պիմակահանդէս»* գործին մէկ բաժինը, Մենուելսոնի *«Լ' Միտսամմր Նայրց Տրիմ»*ին նախերգանքը եւ Պրիթէնի մէկ օփերան:

ՄԻՋԱՏՆԵՐ

Մուշտակ եւ արտայայտիչ պիմագիծ կուրկ միջատներ վանողական են: Հետեւաբար վիպերգակ յօրինողներու աշխարհին մէջ, բայն թիթեռնիկն, անոնք մասնաւոր վերաբերումի չեն արժանացած: Թիթեռնիկը համայծ է Շուբմանն ու Մասենէն: Կարգ մը միջատներու ապրելաձեւ հետաքրքրած է յօրինողներ: Ռաւէլ իր «Հնդոստան Նաթիրել»ին մէջ նկարագրած է ծղրիթը, Պրիթէն՝ մարախը, Ռիմսքի Քորսաքովն ու Ֆրանք Պրիճը՝ մեղուն: Պարթոք համամարակ սիրող ճանճը պատկերած է իր «Մինրոմզմոս»ին մէջ, իսկ Վոկան Ուիլիրմզ՝ նկարագրած է պիծակը:

Քաղեց Լ. ԿԻԼԻՃԵԱՆ-ՍԱԼԱՊԵԱՆ

ՏԵՍԵԱԿԱՆ

ԼԻԲԱՆԱՆ

ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՊԱՐՏՔԵՐՈՒ ՎԵՐԱԴԱՍԱՒՈՐՈՒՄԸ՝ «ՎՏԱՆԳԱՒՈՐ ԽՈՒՍԱՆԱՒՈ՞ՒՄ»

Լիբանանի պետական պիւտճէին բացը դարմանելու եւ երկրին դրամատնտեսական դժուարութիւնները լուծելու առաջադրանքով՝ իշխանութեան երեք պետերը վերջին շաբաթներուն քննարկեցին շարք մը միջոցառումներ:

«Թրոյքա»ն անցեալ շաբաթ Պաապտայի պալատին մէջ ընդհանուր գիծերու մէջ բանաձեւեց այս ծրագիրը, որուն գործադրութեան համար կառավարութիւնը պիտի մշակէ օրինագիծեր, որոնք խորհրդարանին մէջ քննարկուելէ ետք պիտի դրուին գործադրութեան:

Յիշեալ միջոցառումները պիտի կիրարկուին բազմաթիւ բնագաւառներու մէջ, պետական վարչամեքենայի բարեկարգման, պետական ծախսերու սեղմումին ու պետութեան եկամուտի յաւելումին կողքին, հիմնական հարց մըն է նաեւ պետութեան պարտքերը (աւելի քան 13 միլիառ տոլար) եւ անոնց տոկոսները վճարելու հարցը:

Պետութեան պարտքերուն վճարումները դիւրացնելու համար կ'ուսումնասիրուին բազմաթիւ տարբերակներ, որոնցմէ մէկն է «Զէրօ Քուփոն»ը:

Ի՞ՆՉ Է «ԶԷՐՕ ՔՈՒՓՕՆ»Ը

Լիբանանի պետական պարտքերը 13 եւ 15 միլիառ տոլարի միջեւ են: Ամէնօրեայ մօտաւորապէս 11 միլիառ տոլար փոխառնուած է պետական գանձարկղին հրապարակած պարտատոմսերով, որոնց վճարման առաւելագոյն պայմանաժամն է երկու տարի: Լիբանանեան թղթոսկիով կատարուած այս փոխառութեան համար կը վճարուին բարձր տոկոսներ դրամատէրերը հետու պահելով ամերիկեան տոլարեն եւ պաշտպանելու համար լիբանանեան թղթոսկիի արժէքը:

Պետական պարտքերու մնացեալ մասը փոխառնուած է արտասահմանեն, օտար դրամանիշերով, աւելի երկար ժամանակուան համար եւ ցած տոկոսներով: «Զէրօ Քուփոն»ին միջոցով կ'առաջադրուի 3-400 միլիոն տոլարով գնել Միացեալ Նահանգներու պետական գանձարկղի պարտատոմսեր, հատուցելի 30 տարի հետ եւ տարեկան 6.5 % տոկոսով: Այս պարտատոմսերը Լիբանանի պետութեան հաշուոյն պահ կը դրուին վըստահութիւն վայելող Միջազգային դրամատուն մը, օրինակի համար Աւկզիոյ Կեդրոնական դրամատան մէջ: Այս վերջին դրամատան եւ Միջազգային դրամատան երաշխիքով կառավարութիւնը արտասահմանի մէջ պիտի հրապարակէ պարտատոմսեր երկու միլիառ տոլար արժողութեամբ, 30 տարուան պայմանաժամով եւ ճուազ տոկոսներով:

Լիբանան 30 տարի կը վճարէ միայն տոկոսները. ապա պարտատէրերը լիբանանեան այդ պարտատոմսերուն համարժէքը կը գանձեն անգլիական դրամատուներէ: Մինչ այդ ամերիկեան պարտատոմսերուն բարդուած տոկոսներով գոյացուցած կ'ըլլան երկու միլիառ տոլար մը, որուն վճարումը կը փակէ Լիբանանի հիմնական պարտքը:

Արտասահմանեն փոխառնուած երկու միլիառ տոլարը կը գործածուի փակելու պիւտճէական բացը կամ փակելու ներքին շուկայէն լիբանանեան դրամանիշով ու բարձր տոկոսով առնուած պարտքերը:

Ծրագիրին այս ամփոփ ներկայացումը կը ստեղծէ դրական տպաւորութիւն մը եւ առողջ ու խելացի նյք կը թուի ըլլալ, այնուհանդերձ, մեծագումար պետական պարտքերու եւ աւելի մեծ կարիքներու լոյսին տակ, հարցական կը դառնայ առաջարկուած գումարին (երկու միլիառ տոլար) օգտակարութիւնը. ասոր կողքին, տնտեսագէտներ եւ ելեւմտական հարցերու մասնագէտներ կը հաւատան, որ դրամական այս խուսաւումը Լիբանանի տնտեսական իրականութեան տուեալներով կրնայ յանգիլ հակառակ արդիւնքի՝ վտանգելով պետութեան ֆինանսները:

ԽՈՒՍԱՆԱՒՈՒՄԻՆ ՎՏԱՆԳԱՒՈՐ ԵՐԵՍԸ

Ընդհանուր գիծերուն մէջ յստակ է, որ պարտքը պարտք է. ըլլայ ներքին թէ արտաքին, ասոր կողքին, սակայն, արտաքին մեծագումար պարտքերը կրնան երկիրն ու պետական պիւտճէն պատանդ դարձնել օտար պարտատէրերուն, յատկապէս եթէ անհրաժեշտ ըլլան յաւելեալ գումարներ, կամ եթէ վճարումները բախին դժուարութիւններու: Ասոր կողքին, փոխառութեանց պարագային միշտ նախընտրուած է գումարները ներդրել արտադրողական եւ ուղղակիօրէն հասութաբեր ծրագիրներու մէջ, ապահովելու համար պարտքերու վճարումը, այս պարագային Լիբանանի գումարները պիտի գործածէ մասամբ դարմանելու համար պիւտճէական բացը:

Անցնինք դրամա-տնտեսական *ռիսքին*.-

Լիբանանի սեփական դրամատուներուն մէջ պահ դրուած գումարները Սեպտեմբեր 1997ին գնահատուեցան 36084 միլիառ լ. ոսկիով, 14231.5 միլիառ լ.ոսկի տեղական, իսկ 21852.5 միլիառ ոսկի օտար դրամանիշերով (85%ը ամերիկեան տոլար):

Կը նախատեսուի, որ այս գումարներուն տոկոսները եւ բնական աճը գանձք բարձրացնեն 12-15.000 միլիառ լ. ոսկիով. ասոր վրայ պիտի աւելնան նախապէս պետական պարտատոմսեր գնելու յատկացուած գումարները, որոնք պիտի անցնին դրամատուներուն մէջ սեփական հաշիւներու:

Այս ենթադրական գումարները ունենալով հանդերձ, երկրին սեփական դրամատուներու ազգային տնտեսութեան տարբեր բնագաւառներուն կատարած փոխատուութիւնները չեն անցնիր 15.000 միլիառ լ.ոսկիի սահմանը (1954.3 միլիառ լիբանանեան եւ 12524.9 միլիառ օտար դրամանիշերով):

Ուրեմն վարկերու եւ փոխառութիւններու մեծագոյն մասը կը կատարուի օտար դրամանիշով, իսկ բոլոր ներդրումները միասին կը ներկայացնեն դրամատուներուն մէջ գտնուող գումարներուն փոքր կոտորակը, ոչ աւելի:

Հետեւաբար, երբ դրամատուներուն մէջ կան մեծ գումարներ, իսկ Լիբանանի մէջ գործարարները այս կամ այն պատճառով չեն կրնար զանոնք լիբանանեան դրամանիշով փոխառնել «գործ դարձնելու» համար, դրամագլուխները պիտի վերածուին օտար դրամանիշի, հաւանաբար տոլարի, արտասահմանի մէջ ներդրումներու համար: Ուրեմն ներքին շուկային վրայ տոլարի, աւելի ճիշդը օտար դրամանիշի պահանջը պիտի տիեզերական եւ տեղական դրամը պիտի արժեզրկուի

Ո՛չ միայն այս արտաքին այս պարտքերով պետական ծրագիրը կը խոտոռուի, որ պիտի փակէ ներքին պարտքերուն մէկ մասը, բայց նաեւ պիւտճէական բացը. իշխանաւորները նաեւ կը խոստանան, որ արտաքին այս պարտքերուն շնորհիւ պետութիւնը պիտի նրաժարի պարտատոմսեր նրապարակելէ, այսինքն՝ ներքին նոր փոխառութիւններ կատարելէ 1998ի ամբողջ տեւողութեան:

Յիշեցնենք, որ 1996ի պիւտճէական բացը նախատեսուած 37%էն անցնելով հասաւ 51%ի: Սրին ելեւմուտքի նախարարութիւնը այս փորձանքը վերագրեց Իսրայէլի ապրիլեան յարձակումին: Արդ, հաւատք ընծայելով նախարարութեան հարց կու տանք, թէ ինչ երաշխիքներ ունին, որ նոյն կամ նմանօրինակ դէպքեր պիտի չկրկնուին: Իսկ եթէ կրկնուին, 1998ի պիւտճէական բացն ալ կ'անցնի նախատեսութեանց սահմանին կրկնապատիկը, կառավարութիւնը կը ստիպուի ներքին պարտքերով փակել զայն, եւ կը վերադառնանք նախկին վիճակին, մէկ տարբերութեամբ արդէն իսկ անհատ մեր պարտքերուն վրայ աւելցած կ'ըլլայ «փոքրիկ» գումար մը երկու միլիառ տոլար միայն:

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԱՏ ՓՈԽԱՆԱԿՈՒՄԻՆ ՇՐՋԱԳԻԾԸ ԸՆԴԱՐՁԱԿԵԼՈՒ ԳՆՈՎ

«ԱՓԷՔ»Ի ՇՏԱՊ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ԾՐԱԳԻՐ ԿԱՅՈՒՆԱՑՆԵԼՈՒ «ՎԱԳՐԵՐՈՒ» ՍԱԿԱՐԱՆՆԵՐԸ



Միացեալ Նահանգներու եւ Չինաստանի նախագահներ Պիլ Քլինթըն եւ Ճիանկ Ծեմին գերաստիճանի աւարտին:

Ասիոյ եւ Հնդկաքաղաքակիանոսի տնտեսական գործակցութեան համախմբումը (ԱՓԷՔ) նախանցեալ օր եզրափակեց Վանքուվրի մէջ գումարուած իր հինգերորդ գերաստիճանը, որուն ընթացքին որդեգրեց շտապ օգնութեան ծրագիր՝ փրկելու համար Մայրագոյն Արեւելքի տնտեսութիւնները եւ կայունացնելու՝ դրամական միջազգային շուկաները:

Ծրագիրը կը նախատեսէ դրամական միջոցներ ի նպաստ «չտապ օժանդակութիւն» հայթայթող գլխաւոր աղբիւրի, առանց բացառելու յաւելեալ օժանդակութիւնները «ֆինանսաւորման երկկողմանի կարգադրութիւններ»ով:

Գերաստիճանին եզրափակիչ հաղորդագրութեան մէջ չծշդուեցաւ դրամա-տնտեսական տագնապը յուծելու անհրաժեշտ գումարը, սակայն իրագեկ աղբիւրներ յայտնեցին, որ միջազգային ֆոնտը մինչեւ հիմա չնորհած է կամ դիմումներ ստացած է 78 միլիառ տոլարի փոխառութիւններու: Այս գումարէն 48 միլիառը պահանջած են Թայլանտ, Ֆիլիփինեան կղզիներ եւ Ինտոնեզիա, իսկ Հարաւային Քորէա կը փորձէ ստանալ 30 միլիառ տոլար:

Նշենք, որ վերոյիշեալ պետութեանց հետ ԱՓԷՔի մաս կը կազմեն Միացեալ Նահանգներ, Մեքսիքա, Չիլի, Աւստրալիա, Նոր Զելանտա, Նոր Կինէա, Մալեզիա, Չինաստան, Թայուան, Հոնկ Քոնկ, Սինկափուր, Պրունայ, Ճափոն եւ Քանատա:

Գերաստիճանին ընթացքին այս պետութիւններուն ղեկավարներն ու յատկապէս Միացեալ Նահանգներու նախագահ Պիլ Քլինթըն եւ Քանատայի վարչապետ Ժան Քրեթիէն հասցուցած էին Մայրագոյն Արեւելքի տնտեսական այս տագնապին վտանգաւոր անդրադարձը համաշխարհային տնտեսութեան վրայ:

Վարկերու մեծագումար այս յատկացումներուն դիմաց, սակայն, Ասիոյ երկիրները ստիպուեցան ընդունիլ իրենց բնագաւառներու մէջ ապատ փոխանակումները, որոնց ապրանքներուն եւ սպասարկութիւններուն տարեկան գումարը կը հասնի 1500 միլիառ տոլարի:

Գերաստիճանին եզրափակիչ հաղորդագրութեան մէջ յիշուեցաւ նաեւ սակարանային առեւտրականներու (speculators) վտանգաւոր գործունէութիւնը, որ հանդիսացաւ կարեւոր ապրակներէն «կրտսեր վարդերու» դրամանիշերուն, սակարաններուն ու ապգային տնտեսութիւններուն վերջին տագնապին:

ՀԱՐԱՒԱՅԱՍՏԱՆ

ԱՐՏԱԾՈՒՄԻ, ՆԵՐԴՐՈՒՄԻ ԵՒ ՀԱՍՈՅԹՆԵՐՈՒ ՅԱՒԵԼՈՒՄԸ ՆԱԽԱՊԱՅՄԱՆ՝ ԴՈՒՐՍ ԳԱԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՃԱՀՃԱՅՈՒՄԷՆ

«Ֆրանսապանք» հրապարակեց 1997ի Գ. եռամսեակին մասին տնտեսական իր տեղեկագիրը, որուն մէջ սեփական դրամատնային գործողութիւններու (private banking) մասին ուսումնասիրութեան մը կողքին կայ նաեւ Լիբանանի տնտեսական վիճակին մասին տեղեկագիր մը:

Տեղեկագիրը կը սկսի հաստատելով, թէ Լիբանանի մէջ տնտեսական բնագաւառներու մեծագոյն մասը 1997ի Գ. եռամսեակին ընթացքին արձանագրած է համեմատական բարելաւում մը: Բ. եռամսեակին բաղդատած, արտածումները արձանագրած են 10.2%ի յաւելում մը, հիմնուած են երկու նոր գործարաններ, կառուցման արտօնագիր ստացած տարածութիւնները աւելցած են 5%ով, իսկ պեհոնի յանձնումը աւելցած է 18.2%ով: Արտաքին առեւտուրի ծաղր հասած է 5.5%ի, Պէյրութի օդակայանը օգտագործողները 57.5%ով աւելցած են, իսկ գրօսաշրջիկները՝ 14.5%ով: Այս բոլորին կողքին, դրամատուներու ընդհանուր պիւտճէն աւելցած է 5.6% համեմատութեամբ:

Այնուհանդերձ, կը հաստատէ տեղեկագիրը, տրնտեսական դանդաղ ընթացքը պատճառող ապրակները տակաւին առկայ են անոնցմէ կարեւորագոյնները հանդիսացան Լիբանանի դրամանիշերու չուկային վրայ քաղաքական ու դրամական ճնշումները, որոնք հետեւանքներն էին քաղաքական քաշքշուկներուն, եւ՝ դրամական անբաւարար դերակատարութեան: Ասոր վրայ եկաւ աւելնալու յատկապէս օտար գործակատարներու կողմէ հաշուեյարդարի պետական գանձարկղի պարտատոմսերու հաւաքածոներուն (portfolio): Բոլոր այս տուեալները պատճառեցին դրամատուներուն մէջ պահ դրուած օտար դրամանիշերու չուրջ 42%ի յաւելում մը, որուն դէմ դնելու համար միջամտեցաւ կեդրոնական դրամատունը կորսնցուցած մօտ 171 միլիոն տոլար:

Պետութեան ելեւմուտքի չրջագիծէն ներս տեղեկագիրը նկատելու տուաւ, որ 1997ի Գ եռամսեակին ընթացքին պետութեան հասոյթները աւելցած են 8.1%, իսկ ծախսերը՝ 4.6%: Այնուհանդերձ պետութեան պարտքերը կ'արձանագրեն արագ եւ վտանգաւոր աճ մը, որուն գլխաւոր պատճառն է նախկին պարտքերու վճարումը:

Վճարումներու հաշ- րուն վրայ:

ՕՄԱՆ-ԱՐԱՊԱՅԻԱ

ՀԻՒՍՈՒԱՅԵՂԷՆԻ ՃԱՐՏԱՐԱՐՈՒԵՍՏԸ ՊԱՇՏՊԱՆԵԼՈՒ ԱՆՀՐԱԺԵՇՏՈՒԹԻՒՆ

Ճարտարարուեստի եւ առեւտուրի Պէյրութի Լեւնայիրանի գրասենեակի գանձապահ Ռուժ Խայեաթ (հիւսուածեղէնի գործարանատէրերու համախմբումի նախկին նախագահ) հաստատեց, որ հիւսուածեղէնի ճարտարարուեստը կորսնցուցած է իր ներքին ու արտաքին շուկաները:

Ներքին շուկայի կորուստին պատճառն էր օտար մրցակցութեան մարտավարութիւնը. «Ներածողները խեղդելու աստիճան կը լեցնեն շուկան», ըսաւ Խայեաթ՝ ակնարկելով հիւսուածեղէնի ներածման մաքսատուրքի նուազումին: Ան նաեւ դիտել տուաւ, որ տեղական արտադրութեան ծախսերը այնքան բարձրացած են (հում նիւթի եւ ուժանիւթի սղաճման հետ), որ անկարելի դարձած է արտածումներով օտար շուկաներուն մէջ մրցիլ:

ԱՅՍ ԷՋԸ ՊԱՏՐԱՍՏԵՑ ՃՈՐՃ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՄԱՔՍԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՆԱԻԱՐԿՄԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԻՆ ՄԻՋԵՒ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ՝ «ՆԱԺԸՄ»Ի ԿԻՐԱՐԿՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Լիբանանի մաքսային վարչութիւնն ու նաւարկման միջազգային գրասենեակը ստորագրեցին համաձայնագիր մը՝ մաքսային գործողութեանց դիւրացման «Նաժըմ» համակարգչային դրութեան կիրարկման մասին:

«Նաժըմ»ի հիման վրայ ծովային բեռնատարութեան աւարտին մաքսային յայտարարութիւններու ճշդումը պատասխանատուութիւնը պիտի դառնայ միայն ծովային բեռնատարութեան գործակալութեան:

Միւս կողմէ, տրուած բլլալով, որ մաքսերու գործակատարը (մուխթալլէս) յայտարարութեան ներկայացումէն եւք պիտի չկարենայ սրբագրել գայն, սրբագրութիւն խնդրող նամակ մը պէտք է ներկայացուի յայտարարագիրէն առաջ եւ ապրանք յանձնելու արտօնութենէն առաջ: Ուրեմն ծովային բեռնատարութեան գործակալութիւնը պարտաւոր է կատարել բոլոր անհրաժեշտ ճշդումները, փոխանցելէ առաջ ապրանքի յանձնումի արտօնութիւնը: Այս ճշդումները կ'ընդգրկեն.

Ա. Վաճառանիշը

Բ. Մրարին բնոյթը (պէտք չէ բաւարար նկատել package կամ colis բառերը)

Գ. Իւրաքանչիւր փալէթի մէջ գտնուող ծրարներուն թիւը

Դ. Թիւն ու կշիռը սրբագրել հիմնուելով մաքսային յայտարարագիրին կցուած փաստաթուղթերուն:

Վերոյիշեալ համաձայնագիրին մէջ մաքսային վարչութիւնը ընդունեց տուգանքներէ զերծ կացուցանել ծովային բեռնատարութեան գործակալութիւնները, վերոյիշեալ սխալները գտնելու պարագային:

ՍՂԱՃԻ ՅՈՒՅԱՆԻՇՆԵՐԸ՝ ԲԱՐՁՐԱՑԱԾ

Ճարտարարուեստի եւ առեւտուրի Պէյրութի գրասենեակը աշխատանքի նախարարութեան ներկայացուց սպառողական գիներու եւ սղաճի 1996 եւ 1997 տարիներուն միջեւ բաղդատական տեղեկագիր մը: Տեղեկագիրուն մէջ կը յիշուի, թէ սպառողական գիները 1995ին մէկ կը յիշուի, թէ սպառողական գիները 1995ին մէկ կէսերէն մինչեւ 96ի կէսերը արձանագրեցին 6,14 առ հարիւրի յաւելում մը, իսկ 1996 Հոկտեմբերէն մինչեւ Հոկտեմբերը 1997՝ 2,79 առ հարիւրի յաւելում:

Ստորեւ կու տանք օրինակներ տեղեկագիրին մէջ յիշուած նմուշներէն

Տեսակ Գինի յաւելում Առ հարիւր
Մանուկներու պատրաստ հագուստ 9,99
Արանց պատրաստ հագուստ 8,76
Կօշիկ 7,74
Պտուղներ 7,10
Հաւկիթ 6,94
Մխախոտ 1,05
Տնային ճերմակեղէն 3,83

ԴՐԱՄԱՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԱՈՒՏԻ ԵՒ ՔՐԵՏԻ ՔՈՄԵՐՍԻԱԼԻ ՄԻԱՁՈՒԼՈՒՄԸ՝ ՏԱՐԵՎԵՐՋԷՆ ԱՌԱՋ

Աւուտ դրամատան վարիչ խորհուրդի նախագահ եւ ընդհանուր տնօրէն Ժորժ Աւուտ յայտարարեց, որ Քրետի Քոմերսիալ տի Մուայէն Օրիան դրամատան հետ միաձուլումը, որուն մասին համաձայնութիւն մը ստորագրուած էր 1997ի կէսերուն, պիտի գործադրուի եւ ամբողջանայ տարեվերջէն առաջ:

Աւուտ նաեւ յայտարարեց, որ 1997ի առաջին ինը ամիսներուն ընթացքին կուտակուած երկու դրամատուներուն շահերը հասան 27.92 միլիառ լ. ոսկիի, այսինքն 26.7% յաւելումով:

Աւուտ դրամատունը վերջին ամիսներուն միջազգային շուկային վրայ բաժնեթուղթերով կատարեց 81 միլիոն տոլարի դրամագլուխի յաւելում մը եւ հրապարակեց 75 միլիոն տոլարի պարտատոմսիակներ վճարելի 10 տարիէն:

Մարզական Մարզական

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

Հ. Մ. Ը. Մ. – ԹԱՏԱՄՈՆ ՍՈՒՐ՝ 1-2

Լիբանանի ֆութպոլի ախոյեանութեան 9րդ հանգրուանին Հ. Մ. Ը. Մ. արձանագրեց իր 4րդ պարտութիւնը:

Արդարեւ Հ. Մ. Ը. Մ., որ Պուրճ Համուտի Քաղաքապետարանի դաշտին վրայ կը խաղար՝ իր հագարաւոր համակիրներուն առջեւ, ձախողեցաւ Թատամոն Սուրի մարգիկներուն դէմ, որոնք 2-1 արդիւնքով յաղթական վերադարձան Սուր:

Պէտք է ըսել, որ Հ. Մ. Ը. Մ. ինք կր, որ 3 կէտր արձաթեայ ափսէի մէջ հրամցուց իր մրցակիցին: Արդարեւ բերդապահ Սագօ չնորհիւ իր բանունքի տկար հարուածներուն, առջինի կորին նշանակման մէջ դեր ունեցաւ, իսկ 2րդ կորին ալ «փոխանցումր» կատարեց:

Հ. Մ. Ը. Մ դաշտ ներկայացաւ 2 փոփոխութեամբ բաղդատմամբ նախորդ մրցումին: Վարդան Ղազարեան վերադարձած կր Փանոսի փոխարէն, իսկ Վրէժ փոխարինած կր Անդօ Թորոսեանր: Առջին հերթին պէտք է ըսել, որ Վրէժ եւ Յակոբ Մամուլեան (մանաւանդ առաջին կիսախաղին) 2 ծայրերուն վրայ չատ սխալներ գործեցին: Միջնապահ գիծի մարգիկներուն դիրքերր փոխուած կին: Գօգօ Այոգեան, որ ընդհանրապէս աջ միջնապահ կր խաղար, կեպրոնի դիրքի վրայ կր Վաչէի հետ, մինչ Հիշամ Խալաֆ եւ Հաժի Քատէր աջ ու ձախ կը փոխէին իրենց դիրքերր:

Մրցումր սկսաւ բաւական արագ, մանաւանդ Թատամոնի մարգիկներր չատ արագ կին: Այդ պատճառով ալ Հ. Մ. Ը. Մ-ի մարգիկներր փորձեցին «պաղեցնել» մրցումր, բայց ձախողեցան:

13րդ վայրկեանին, մրցումին առջինի լուրջ առիթր ի նպաստ Թատամոնի կր, երբ գլխու կօրաւոր հարուած մր քիչ մնաց կոլի վերածուէր:

14րդ վայրկեանին, բերդապահ Սագօ բռունցքի թեթեւ հարուած մր տուաւ գնդակր հեռացնելու համար: Սակայն գնդակր հասաւ աջ կողմր մրցակից մարգիկի մր, որմէ փոխանցում կն եղաւ Վրէժ եւ Հայսամ Զէյնի մասնարար հարուածելով՝ գնդակր գետեղեցին Հ. Մ. Ը. Մ-ի բերդէն ներս:

19րդ վայրկեանին, Վաչէի քոռնըրէն ետք Հաժի հարուածեց, բայց գնդակր քոռնըր ելաւ:

24րդ վայրկեանին, ագատ հարուածի մր վրայ, Հաժի Փլաթինիի ոճով ֆաուլ մր հարուածեց, բայց բերդապահր բռունցքի հարուածով դուրս դրրկեց գնդակր:

26րդ վայրկեանին, Վաչէ - Հաժի 1-2է մր ետք, Հաժի փոխանցեց կեպրոն՝ Վարդանին, որ անմիջապէս հարուածեց, բայց գնդակր սխալմամբ դպաւ յետսապահի մր, եւ դուրս ելաւ:

42րդ վայրկեանին, Թատամոնի մէկ յարձակումէն ետք, գնդակր ձախէն աջ փոխանցուեցաւ, Սագօ ձեռքով փոխանցում մր կատարեց (սխալմամբ) Հայսամ Զէյնի, որ գլխու հարուածով հանգիստ կոլ մր նշանակեց:

Բ. կիսախաղի սկիզբր Անդօ Թորոսեան փոխարինեց Վրէժր: 51րդ վայրկեանին, Հ. Մ. Ը. Մ-ի մէկ յարձակումէն ետք գնդակր դպաւ Մոհամէտ Մանսուրէի ձեռքին, բայց իրաւարար Թալէպ Ռամատան փեհնալթի չսուլեց:

53րդ վայրկեանին, Վաչէ - Հաժի կեդեցիկ փոխանցումներէ ետք, Հաժի օվըր բարձրացուց, մրցակից մր գլխու հարուածով հեռացուց գնդակր, որ հասաւ Դրօյին, որուն վոլէն ձոդին ճիշդ վրայէն անցաւ:

61րդ վայրկեանին, Թատամոն Սուր քիչ մնաց կոլ մր եւս նշանակէր, երբ գնդակր Սագոյի ձեռքէն փախաւ, բայց ան վերատիրացաւ կրկին... գիծին վրայ: Մրցակից խումբր կանգատեցաւ, թէ գնդակր մտած է ներս, բայց իրաւարարր, որ մօտ կր չտեսաւ:

73րդ վայրկեանին, երբ Հ. Մ. Ը. Մ-ի մարգիկները սկսած կին արթննալ, Վաչէ կեդեցիկ վոլէով մր նշանակեց Հ. Մ. Ը. Մ-ի միակ կոլր:

77րդ վայրկեանին, Հիշամի փոխանցումէն ետք, Վարդան կրնար առանձնանալ, բայց անոր ձախող վրայ Դրօ եւ Վարդան յաջող ելոյթ չունեցան, թերեւս մեծ մասամբ գնդակր երկար ժամանակ իրենց քով պահելուն պատճառով:

Միւս կողմէ, համակիրներէն կ'ակնկալուէր իրե'նց խումբր քաջալերել, ինչ որ այլեւս մրցումին արդիւնքր:

ՄՆԱՑԵԱԼ ՄԸՑՈՒՄՆԵՐԸ

Սաֆա 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ահլի Սայտան: Ապտալլա Հոմսի եւ Շատի Քարնիպ նշանակեցին Սաֆայի 2 կոլերը մրցումի աւարտէն 13 վայրկեան առաջ:

Անսար 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Պրրժր: Ժրատ եւ Թահա նշանակեցին Անսարի կոլերր, իսկ Մունիր Հսէյն՝ Պրրժի միակ կոլր (սխալմամբ իր բերդէն ներս): Նշենք, թէ Ժամալ Թահայի կոլր 85րդ վայրկեանին էր:

Օր մր առաջ՝ Շարաֆ սր, Նրժմէ 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ախա Ահլի Այէյը, չնորհիւ Ուալէ Նուգհայի տուպլէին: Առջինի կոլր փեհնալթիով էր:

Հ Մ Մ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Շապաք Սահէյր: Ռէմոն Նաժմ եւ Բարգէն Մելիքեան նշանակեցին Հ.Մ.Մ-ի կոլերր, իսկ Թամէր Լոկ՝ Սահէյի միակ կոլր:

Մաժէս 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մր արձանագրեց Ռիատա Ուալ Ատապին հետ: Շապան Համատ նշանակեց Մաժէսի կոլր, իսկ Հասան Համտան՝ Ռիատայի կոլր:

Ռասինկ եւ Ահտ մրցումր աւարտեցաւ ձերմակ հաւասարութեամբ:

Ստորեւ՝ դասաւորումր 9 հանգրուաններէ ետք.

	կէտ
1. Ահուար	23 (22-5)
2. Նըժմէ	21 (11-2)
3. Հ.Մ.Մ.	17 (16-14)
4. Թատամոն Սուր	16 (11-11)
5. Ախա Ահլի Ալէյ	14 (10-9)
6. Սաֆա	12 (11-10)
7. Սաժէս	12 (11-14)
8. Հ.Մ.Ը.Մ.	11 (15-10)
9. Պրրժ	10 (10-12)
10. Ռիատա Ուալ Ատապ	8 (6-10)
11. Ռասինկ	8 (2-7)
12. Ահտ	7 (5-10)
13. Շապապ Սահէլ	6 (8-16)
14. Ահլի Սայտա	5 (3-10)

ԹԵՆԻՍ

ՇՈՒԷՏ ՇԱՀԵՑԱՒ ՏԷՅՎԻՍ ԲԱԺԱԿԸ



Սամփրաս վիրաւորուեցաւ



Պիորքման

Երէկ վերջ գտաւ թենիսի Տէյվիս բաժակի աւարտական մրցումներու շարքը ի նպաստ Շուէտին, որ 5-0 արդիւնքով ծանր պարտութեան մատնեց թեկնածու Մ. Նահանգները:

1984ին ալ պարագան նոյնն էր: Մաքընրօ (թիւ 1) եւ Քանըրլ (թիւ 2) թեկնածու էին, բայց անոնք 5-0 արդիւնքով պարտուած վերադարձան Շուէտէն:

Ստորեւ՝ արդիւնքները.-

Եոնաս Պիորքման (Շուէտ) - Ճոնաթան Սթարք (Մ. Ն.) 6-1, 6-1:

Մանուս Լարսոն (Շուէտ) - Մայքըլ Չանկ (Մ. Ն.) 7-6, 6-7 եւ 6-4:

Պիորքման եւ Քուլթի (Շուէտ) - Սթարք եւ Մարթին (Մ. Ն.) 6-4, 6-4 եւ 6-4:

ՈՒՐԲԱԹ ՕՐ

Պիորքման - Չանկ 7-5, 1-6, 6-3 եւ 6-3:

Լարսոն - Սամփրաս 3-6,7-6 եւ 2-1 (Սամփրաս վիրաւորուեցաւ):

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՃԱՏՐԱԿԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՔՈՅՐ ՔՆԱՐԻԿ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ՝ ԱԽՈՅԵԱՆ

Յաղթելէ ետք տիկին Տանիել Տէր Պետրոսեանին, քոյր Քնարիկ Մուրատեան (Հ. Մ. Ը. Մ. Անթիլիաս) տիրացաւ Լիբանանի ճատրակի աղջկանց ախոյեանութեան: Ինը վայրկեաններու ընթացքին, 19 շարժումներէ ետք, քոյր Քնարիկ 5.5 կէտ ապահովեց:

Երրորդ դիրքը գրաւեց Քնարիկին քոյրը՝ Սիւզան Մուրատեան: Հ. Մ. Ը. Մ. - Անթիլիասի երրորդ մարզիկուհին՝ Կարինէ Տէր Պետրոսեան վեցերորդ հանդիսացաւ:

Հանդիպումները տեղի ունեցան Մանասրայի «Սքէյտ» ակումբին մէջ:

ՊԱՍՔԵԹՊՈԼ

ՄԻՋԻԱՐԱ - Հ.Մ.Ը.Մ. 74 - 65

Լիբանանի պասքեթպոլի տղոց ախոյեանութեան 7րդ հանգրուանին Հ Մ Ը Մ 74-65 արդիւնքով պարտութիւն մր կրեց Միկիթարեանին եւ գրաւեց 7րդ դիրքր:

Հ Մ Ը Մ, որ կիսախաղին 2 կէտով (32-30) ետ կր մնար, քանի մր անգամ հասաւ մրցակիցին, եւ անցաւ ալ, սակայն չկրցաւ պահել իր առաւելութիւնր եւ տեղի տուաւ վերջին վայրկեաններուն:

Յովսէփ Լոչխաճեան 21 կէտ նշանակեց եւ եղաւ մրցումին աստղր:

Շարաթ սր երկու թեկնածու կագմերու ճակատումր վերջ գտաւ ի նպաստ Ռոգէրին, որ 83-69 արդիւնքով յաղթեց Սաժէսի:

Միւս կողմէ, Թատամոն պարտութեան մատնեց Ջահլէի Անիպալը (108-83), մինչ Շապապ Ռիատի 82-50 արդիւնքով հանգիստ յաղթանակ մր արձանագրեց Մոն Լա Սալի դէմ:

Աղջկանց մրցումներուն, Հ Մ Ը Մ Պուրճ Համուտ պարտութիւն մր կրեց Անդրանիկէն, մինչ Հ Մ Ը Մ Պէյրութ Նախապէս պարտութեան մատնած կր Հ Մ Ը Մ Անթիլիասր՝ 69-54 արդիւնքով:

Վաղուան մեր թիւով պիտի ներկայացնենք աղջկանց մնացեալ մրցումներուն յայտագիրր:

1998ի ՄԱՆՏԱԼԻ ՋՏՒՄՕ

ԻՐԱՆ ԵՂԱԻ 32ՐԴ ԵՒ ՎԵՐՋԻՆ ԽՈՒՄԲԸ

Շարաթ օր Մելպուռնի մէջ (Աւստրալիա) Իրան յաջողացաւ 85 հազար համակիրներու ամպիոնական բերդի՝ մրցումի վերջին 13 վայրկեաններուն 2 արագ կոլեր նշանակելով, հաւասարեցնել Աւստրալիոյ հետ եւ դուրս ձգելով զայն Մանուալէն:

Մրցումր մեծ մասամբ ի նպաստ Աւստրալիոյ էր, որ 32րդ վայրկեանին նշանակեց իր առաջին կոլր՝ Հերիէթաթի շնորհիւ: 48րդ վայրկեանին, Օպլիս Վիտմար նշանակեց Աւստրալիոյ 2րդ կոլր: 77րդ վայրկեանին, Քերմանիոյ Արմինիա Պիլֆելթ ակումբի *փլէյ-մէյքր* Քարիմ Պաղըրի, որ առաջին մրցումէն բացակայած էր կախակցումի պատճառով, փոխանցումր առաց Մրեհատելի Մրեհատելին եւ նշանակեց պարապ բերդին ետեւ: Աւստրալիոյ բերդին առջեւ իրականացումր դիւրին էր:

3 վայրկեան ետք, Պիլֆելթի յառաջապահ Ալի Տալիի գեղեցիկ փոխանցումին վրայ, Տ. Բ. Քէյհիլի յառաջապահ Խոսրաւ Ագիլի նշանակեց 2-2ի կոլր, իրականէմ բերդապահ Մարք Պոսնիչը: Ագիլի՝ որ կր նկատի Ասիոյ լաւագոյն մարզիկներէն մէկը, վարպետօրէն գնդակր պարտուց Պոսնիչի ձախ ոտքին վրայէն:

Ա.Բ.Մ. - Հ.Ե.Ը. ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԱՐՄԻՆ

ՅԱՐԳԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ

Նուիրուած՝

ԼԵՒՈՆ ՎԱՐԴԱՆԻ ՎԱՍՏԱԿԻՆ

Խօսք կ'առնեն՝

ՊԷՊՕ ՍԻՄՈՆԵԱՆ

եւ ԴՈԿՏ. ԵՐՈՒԱՆԴ ՔԱՍՈՒՆԻ

● *Գեղարուեստական յայտագիր*

Տեղի կ'ունենայ Ուրբաթ, 5 Դեկտեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը 8ին, Հ.Ե.Ը.ի «Ալեք Մանուկեան» կեդրոնին մէջ, Ուաթուաթ:

ՀՐԱՒԷՐ

ՏՈՔԹ. ՎԱՉԷ ԳԼԼԸՊՈՋԵԱՆ

(Ստամոքս - աղիքային եւ լեարդի մասնագէտ ներգննում (Endoscopy)

Դարմանուած հասցէ. Ժալ-Էլ-Տիպ մայր պողոտայ, Ապու Ժաուտէ հիւանդանոցին մօտ, EDY հաստատութեան դիմաց, Ա. յարկ:

Կեսօրէ առաջ ժամադրութեամբ:

Կեսօրէ ետք ժամը 3էն 6:

Հեռաձայն 03-264747

ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ ՄՈՒՏՔԻ ՆԻՒԹԱԿԱՆ ՄՏԱՀՈԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐԷՆ ՁԵՐԲԱԶԱՏԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՖՀԻԼի մօտ

- ՆՈՒԱՃԱԳՈՑՆ սակերով
- ԱՌԱՒԻԵԼԱԳՈՑՆ խնամք
- Վճարման դիւրութիւններ

Հասցէ.- Ազգային Խորհուրդի շէնք, ԱՖԷՏի կից, Հեռ. 248238, 262221:

ԿՈՒԶՈՒԻՆ

● Փորձառու կարուհիներ: Հեռ. 413909, Զալքա:

ՄԱՀԱԶԴ

Տէր եւ տիկին Գէորգ Պոյաճեան
Տէր եւ տիկին Մանուկ Պոյաճեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Գէորգ Կոստանեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Մինաս Հանոքչեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Հայկազ Գալֆայեան եւ գաւակունք
Տիկին Մայրենի Կիւրիւնեան
Տէր եւ տիկին Պերճ Պօղոսեան եւ գաւակունք
եւ համայն ազգականներ կր գուժեն իրենց աղջկան, քրոջ եւ հարազատին՝

ՄԱՐԱԼ ՊՈՅԱՃԵԱՆԻ
(Ծնեալ՝ 1960)

մահր, որ պատահեցաւ Շարաթ, 29 Նոյեմբեր 1997, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Յուղարկաւորութիւնր կատարուեցաւ նոյն օրր, Շարաթ, 29 Նոյեմբեր 1997ին:

● Ներկայս ընդունիլ իրրեւ մահագդ:

● Յաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանր Ֆանարի:

ՍԻՏԱՔ
ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ՕՐ
ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1

Լ. Ս. Խաչի «Ալբաքսի Պուլպուրճեան» ընկերաբժշկական կեդրոնի նախազգուշական բաժանմունքը, ՍԻՏԱՔի Համաշխարհային Օրուան առիթով, Դեկտեմբեր ամիսը կը յայտարարէ ՍԻՏԱՔի դէմ նախազգուշական պայքարի ամիս: Այս առիթով ստեղծած է հեռաձայնի գիծ մը: ՍԻՏԱՔի հիւանդութեան մասին որեւէ անձնական հարցումի համար, կրնաք հեռաձայնել 03-785307 թիւին, ամէն օր բացի Կիրակի օրերէն, առաւօտեան ժամը 9էն 2 կամ երեկոյեան ժամը 7էն 9:

Ձեր կասկածը փարատող պատասխանը կրնաք ստանալ գաղտնի իօսակցութեամբ:

Լ. Ս. ԽԱՉԻ «Ա. ՊՈՒԼՂՈՒՐՃԵԱՆ»
ԸՆԿԵՐԱԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻ
ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱԿԱՆ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔ

MOS ORՐEՆ MOS ORՐEՆ

ՎԵՐԱԲԱՑՈՒՄ

ՊԻՍՏԱԿԱՎԱՃԱՌ ՊՈՒՐՃ ՀԱՄՈՒՏԻ



ՄԱՏՈՆԱՅԻ ՓՈՂՈՑ

Optique
La Vista
ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՎԱՃԱՌԱՆԻՇՆԵՐՈՎ
ԱՐԵՒԻ ԱԿՆՈՑՆԵՐ

- VERSACE
- VERSUS
- GENNY
- BYBLOS
- ANNE KLEIN II
- MOSCHINO
- PERSOL
- CASTELLANI
- YAMAMOTO
- BOXER

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԱԿՆՈՑՆԵՐ
(Ցանցնում 1 ժամէն)
ՀՐԱՑՐ ԱՂԱՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
Պուրճ Համուտի Քաղաքապետարանի հրապարակ, հեռ. 03-302752 եւ 01-262071

ARA TRAVEL

- ՕԴԱՆԱՒԱՅԻՆ ՏՈՄՍԵՐ
- ԳՈՅՔԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
- ՆԱՄԱԿՆԵՐՈՒ ԱՐԱԳ ԱՌԱՔՈՒՄ

ARA TRAVEL, ՊՈՒՐՃ ՀԱՄՈՒՏ, ՆԱՄԱԿԱՏԱՆ ՇԷՆՔ,
ՀԵՌ. 584340 - 583916 ԵՒ 266594
FAX. 584340

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԱՇԱՐԱՆ
WHITE CAESAR'S PALACE

Ընտանեկան խանդավառ մթնոլորտ եւ ճոխ յայտագիր հայերէն, յունարէն եւ արաբերէն երգերով ելոյթ կ'ունենայ սիրուած երգիչ

ՎԱՐԴԱՆԱՔԻ ԵՒ ԻՐ ՆՈՒԱԳԱԽՈՒՄԲԸ

Անգլերէն երգերով ելոյթ կ'ունենայ սիրուած երգչուհի ՄԱՐԻՍ եւ արաբ երգիչ ՐԱՄԻ ՄՈՒՍԱ

- Առատ աղանդերը տաք թոնիրի հացի հետ, ճաշ եւ խմիչք ըստ ապսպրանքի:
- **TAKE AWAY**ի ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ

Ճաշարանս տրամադրելի է անհատական եւ միութենական խրախճանքներու լարմարագոյն սակերով:

Տեղեր ապահովելու համար հեռաձայնել հետեւեալ թիւերուն.- 01-406736, 03-828232 եւ 03-265475:

Ամանորի եւ Ս. Ծնունդի գիշեր բացառիկ յայտագիր եւ ճաշեր:

ԿԸ ԳՆԵՆՔ ՈՒ ԿԸ ԾԱԽԵՆՔ
ԳՈՐԾԱԾՈՒԱԾ ՕՐԿԵՐ
ԱՐԱ ՔԷՔԷՃԵԱՆ

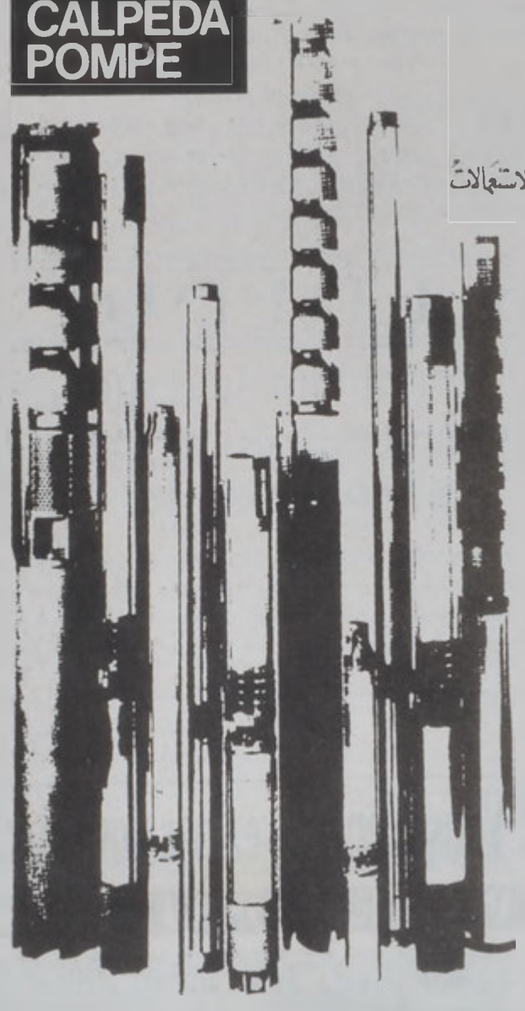
Բաց է Կիրակի օրերը միայն կէսօր:
Հեռ. 01 261696 եւ 03 250518:

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ ՇՐՋԱՊՏՈՒՅՏՆԵՐ

1.- ՀԱՅԱՍՏԱՆ՝ 27 Դեկտեմբերէն 3 Յունուար 1998, գին 960 $, երկրորդը ձրի: Մեկնում՝ ARMENIAN AIRLINESով. Պէյրութէն:
2.- ԿԻՊՐՈՍ՝ 24-27 Դեկտեմբեր եւ 29 Դեկտեմբերէն 3 Յունուար 1998, 245 $ եւ 255 $:
3.- ՄԻՆՍՔ՝ 27 Դեկտեմբերէն 3 Յունուար 1998, վիզայով 700 $:
4.- ՀՈՄՍ, ՄԱՐ ՃՐՃՈՍ, ԴԱՄԱՍԿՈՍ, ՍԷՏՆԱՅԱ գին՝ 55 $, գիշերային խրախճանք SAFIR շքեղ պանդոկը, 5էն 7 Դեկտեմբեր:

Արձանագրութիւն՝ ԱՇՃԵԱՆ ԹՈՒՐՔ. հեռ. 01-261177, 03-233978, 01-487634, գիշերը՝ 01-258887 եւ 03-233978:

CALPEDA POMPE



طلمبات غاطسة وسنترفيش
من كافة القياسات والأحجام، ولكافة الاستعمالات
للمياه العادية أو المبتذلة

تشكيلة حديثة
من الطلمبات
لضخ المواد الكيماوية
والأسيد

Submersible and centrifugal pumps of all sizes and types and for a variety of applications: for both clean and dirty water.

RECENTLY ARRIVED MODERN CHEMICAL PRODUCTS HANDLING PUMPS

Publikco

GAS G. Ayanian & Sons
Dora, Tel: 255222/3/4/5/6 Cellular: (03) 627728/9
Gemayzeh, Tel: 447000 - 445429, Fax: (01) 265187 - 582357

ԳՐԱԻՈՒԱԾ ՕՐ

21 ՄԱՐՏ 1998
ՀԱՇԿԵՐՈՒՅԹ - ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ
Հ.Մ.Ը.Մ. ՊԷՅՐՈՒԹԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ
Կը խնդրուի չխաչածեւել:

ԾԱԽՈՒ ԽԱՆՈՒԹ

●Մախու խանութ Master Mall-ի մէջ, երկու կողմնակի մայր ճամբուն վրայ, 90 քառ. մեթր, յատկապէս ձեղնայարկ *(թրթխիթ)*: Հեռ. 01-378801 եւ 03-816184:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Ելեկտրական գործերու մասնագէտ
ԱՐԱՄ ՓԼՃՏԻՄԱԼՃԵԱՆ
(Վկայեալ Գերմանիայէն)
Հեռ. 487612 (գործատեղ)
249215 (բնակարան)

ԾԱԽՈՒ ԽԱՆՈՒԹ

●2 փեղկով, 200 քառ. մեթր. Պուրճ Համուտի մայր պողոտայի վրայ, ճամբակատան մօտ: Հեռ. 261060 եւ 261585:

Sacoche

ՈՐԱԿԱՒՈՐ ԺԱՄԱՑՈՅՑՆԵՐՈՒ ԱՃԽԱՐՀԸ

TAG HEUER | RADO Switzerland
MICHEL JORDI GENEVE
SEIKO | TISSOT Swiss Quality Time
CITIZEN
Timberland
GIORGIO | MONT BLANC
S.T. Dupont

Պուրճ Համուտ, «Արմենիա» պողոտայ, Հեռ. 266366, 262612, 580560

ՄԱՀԱԶԴ

Տիկին Արուսեակ Տէր Պետրոսեան եւ գաւակք՝ Արա Տէր եւ տիկին Ստեփան Տէր Պետրոսեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Տիգրան Գալայճեան եւ ընտանիք
Տէր եւ տիկին Հրաչ Վարդանեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Յակոբ Տէր Պետրոսեան եւ գաւակունք
Տիար Վագգէն Տէր Պետրոսեան
Տիկին Վեհանուշ Փանոսեան
Գուլումճեան ընտանիք
Գասպարեան ընտանիք
Արրահամեան ընտանիք
Պոսնոյեան ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, եղբօր, մեծ հօր եւ հարազատին՝

ՋԱՒԷՆ ՏԷՐ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ
(Ծննեալ 1921ին)

մահր, որ պատահեցաւ Ուրբաթ, 28 Նոյեմբեր 1997, կէսօրէ ետք ժամը 2.30ին:

Թաղման արարողութիւնը պիտի կատարուի Երկուշաբթի, 1 Դեկտեմբեր, կէսօրէ առաջ ժամը 11ին, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ազգային կերեզմանատունը:

- Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահազդ:
- Յաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը. Մար Միխայէլ, «Վարդանեան» շէնք, 2րդ յարկ, Երկուշաբթի 1, Երեքշաբթի 2, Չորեքշաբթի 3 եւ Հինգշաբթի 4 Դեկտեմբերին:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

ՀԱԼԷՊ *ՀԱԼԷՊ*

ՀՌԻՓՍԻՄԷ ԱԼԵՔՍԱՆԵԱՆի մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 7 Դեկտեմբեր 1997, Հալէպի Սրբոց Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

☆ ՄԵՐ ԿԸ ԽՈՍԻ ԱՍՏՂԵՐԸ ☆

ԽՈՅ *(21 Մարտէն 20 Ապրիլ)*

Մի՛ չզայրանաք ոչինչ բաներու համար, այլ պատահարները ձեր գործերը կարեւոր պարագաներուն մը յաջողութեան համար: Նոր ասպիսի առաջ կատարելիք գործեր ունիք, պատրաստուեցէք այժմէն իսկ:

ՑՈՒԼ *(21 Ապրիլէն 21 Մայիս)*

Որոշած էք ամէն գնով նոր գործի մը սկսիլ, եթէ ներկայիս ձեր բոլոր հարցերը չէ լուծած: Մպրատարարութիւններ ունիք, գաւնիք պիտի դիմակալէ ազգու կերպով:

ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ *(22 Մայիսէն 21 Յունիս)*

Նոր Տարուան մօտալուտ այս օրերուն, երկիմիք պայծառացած է: Մոռցէք ձեր հասցէին եղած մեղադրանքները եւ ոչ մէկ վրայ կասկած ունեցէք:

ԽԵՑԳԵՏԻՆ *(22 Յունիսէն 23 Յուլիս)*

Մարտահրաւէր կայ ձեր դիմաց, պատրաստ եղէք գայն դիմակալելու: Ձեր առողջական կեանքը փոխելու արամադրութիւն պիտի ունենաք, նոր ձեւ մը որդեգրելով ձեր առօրեայ շարունակելու:

ԱՌԻՒԾ *(24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս)*

Տարիներէն ու տարաբնոյ այս ամսուն յաջողութիւններ պիտի ունենաք: Ձեր հաշողական ուժը եւ եռանդը որեւէ ժամանակէ աւելի գործադրելու պիտի դլայ: Պիտի հրապուրէք ձեր ցանկացած ոեւէ անձը:

ԿՈՅՍ *(24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր)*

Լուրեր, տեղեկութիւններ, այցելութիւններ եւ նման եռանդներ պիտի լուսաւորեն ձեր օրը: Մէկ կողմ ձգեցէք անհ ու մոռ մտածումները եւ լուսաւեսութեամբ ապագան դիմաւորեցէք:

ԿՇԻՌՔ *(24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր)*

Ջերմագաւառեցէք ձեր մտածողութիւններէն եւ յառաջացէք դէպի ապագայ: Նոր հանդիպումներ կարեւոր տեղ մը պիտի գրաւեն ձեր կեանքին մէջ:

ԿԱՐԻՃ *(24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր)*

Հանգիստ եւ օգտաշատ հանդիպումներ պիտի ունենաք, որոնք պիտի վարձատրուին ներքոյիս 1998ի սկիզբը: Ուշադիր եղէք ձեր առողջութեան, անհոգեմտութեամբ հարցեր մի՛ առնեցէք:

ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ *(24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր)*

Շատ հարցեր մը ունդիմ անձի մը մասին տեղեկութիւն ստանալու համար: Աւելի լաւ է, որ այդ անձին հետ դուք շփում հաստատէք եւ բան այնմ դատէք գայն անձնական փորձառութեամբ:

ԱՅԾԵՂՋԻՒՐ *(22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար)*

Հաստատ աշխատասէր եւ հեռատեսական արամադրութիւն ունիք: Կրնայիք փոփոխութիւններ ներմուծել ձեր առօրեային մէջ եւ մեծ ներդրութիւն մը հաստատական ներկայիս: Ուրախ էք եւ ոգեւորուած:

ՄՕՎԱՆՈՅՇ *(21 Յունուարէն 19 Փետրուար)*

Ժամանակը արագ պիտի անցնի, առիթները մի փախցրնէք: Ամէն գնով այսօր պիտի արագացնէք ձեր անկախութիւնը: Զգաստացեցէք ձեր ցանկութիւնները:

ՁՈՒԿ *(20 Փետրուարէն 20 Մարտ)*

Ձեր հարազատներէն մէկը կարիք ունի ձեր օգնութեան եւ ձեր խրատին, անհրաժեշտ ժամանակը գտէք անոր համար:

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 3842
Պատրաստեց՝ Տ. Մ. ԱՂԱՋԱՐԵԱՆ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1. Կեղուել, ստկել - Կանացի կոչական բառ:
2. Հայաստանի պաշտեւրէն:
3. Երկարակտուց ճայ - Դնդեր:
4. Կրկնուած բադաձայններ - Թուրքիոյ Քեմալիկ աւանի հայկական անուանումը - Սկառւտ:
5. Տղամարդու վերաբերեալ:
6. Միգանք-Պտղատեսակ:
7. Տալ, աւանդել:
8. Իգական անուն - Իգական անուն:
9. Երակէն արիւն հանող գործիք:
10. Հերհեր - Արիստակէս Զօրեանի ծածկանուն:

ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

1. Պուտիի արտաքին կեղեւ - Զար ոգի:
2. Յատկութիւն - Տղամարդ:
3. Երկայն սրունքով հաւազգի թռչուն - Փրկեն:
4. Այր մարդիկ - Տապալի:
5. Թնծկոց - Մոլարիւքաղաքներէն:
6. Կրկին - Լման կտոր:
7. Հ Յ Դ Լիբանանի կազմակերպութիւններէն - Ամերիկահայ առաջին լրագիրը:
8. Թաքուն պայթուցիկ եւ հակ՝ սարսափազդու (երկու բառ):
9. Լարաւոր նուագարան - Կայթ:
10. Քուն - Եւրոպական ինքնաշարժներու վաճառանիշ (հակ.):

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Ս	Պ	Ա	Ռ	Ս	Պ	Ո	Ի	Ռ	■
2	Մ	Ի	Ն	Ա	Ր	Է	■	Ի	Ի	Ք
3	Ս	Ր	Ի	Կ	Ա	Յ	■	Ի	Ա	Ն
4	Ե	Կ	■	Ա	Հ	Լ	Ի	■	Տ	Ի
5	Ղ	■	Ա	Ս	■	Ա	Ր	Ա	■	■
6	Ո	Ս	Պ	■	Ա	Ն	Ա	Հ	Ի	Տ
7	Ի	Ա	Ր	Ա	Հ	■	Ք	Ա	Ն	Ի
8	Կ	Տ	Ա	Կ	Ե	Լ	■	Ր	Ա	Կ
9	■	Ա	Ն	Ն	Ա	■	Լ	Ո	Ր	Ի
10	Ե	Ն	Ք	■	Կ	Ռ	Ա	Ն	Ե	Ն

ԹԻԻ 3841

ԽԱՉԲԱՌԻՆ

ԼՈՒԾՈՒՄԸ

ԵԼՑԻՆ - ՔՈՀԼ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ) - Ռուսիոյ նախագահ Պորիս Ելցին եւ Գերմանիոյ վարչապետ Հելմութ Քոհլ կիրակի օր համաձայնեցան Ֆրանսայի հետ եւակոդմանի գերաստիճաններուն չարքին առաջիններ կայացնել 1998ի առաջին կիսուն, ռուսական Եքաթերինպուրկ քաղաքին մէջ:

Կրեմլինի մամլոյ գրասենեակը հաղորդեց, որ Քոհլ եւ Ելցին այս որոշումին յանգեցան անպաշտօն տեսակցութեան մը ընթացքին:

Քոհլ Ռուսիա ժամանեց կիրակի օր՝ Ելցինի հետ քննարկելու համար եւակոդմանի գերաստիճանին ծրագիրը: Ելցին՝ մտահոգ Եւրոպայի մէջ ամերիկեան ազդեցութենէն, առաջարկած էր եւակոդմանի հանդիպումներուն ծրագիրը: Երկու ղեկավարները հանդիպեցան Զաւիտովօ կիւղին մէջ, ուր մօտաւորապէս մէկուկէս ժամ տեւող տեսակցութիւն մը ունեցան:

Ելցին եւակոդմանի գերաստիճանի ծրագիրը Ֆրանսայի նախագահ Ժաք Շիրաքի հետ քննարկած էր Շաբաթ օր:

Ե. ՄԻՈՒԹԻՒՆ - ՌՈՒՍԻԱ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՊՐԻՒՔՍԷԼ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Եւրոպական Միութեան եւ Ռուսիոյ միջեւ յետ Պաղ պատերազմեան գործակցութիւնը Երկուշաբթի օր (այսօր) նոր հանգրուան մը պիտի թեւակոխէ, երբ գործակցութեան լայնածիր համաձայնութիւն մը ի գործու պիտի դառնայ՝ տնտեսական եւ դիւանագիտական կապերու ամրապնդումի նպատակով:

Գործակցութեան համաձայնութեան նպատակը կարկ տալ է Ռուսիոյ եւ Ե. Միութեան միջեւ յարաբերութիւններուն՝ առեւտուրէն մինչեւ ապահովութիւն եւ մշակոյթէն մինչեւ ոճիրներու դէմ պայքարի մարզերուն մէջ:

Ե. Միութեան արտաքին յարաբերութիւններու պատասխանատու Վանս Վան տէն Պրուք շաբաթավերջին յայտնեց, որ «համաձայնութիւնը ցուցանիշ է աճող կարեւորութեան, զոր կ'ընծայենք Ռուսիոյ հետ մեր գործակցութեան բոլոր մարզերու բարելաւման եւ խորացման»:

1994ին կնքուած համաձայնութիւնը Ե. Միութեան եւ Ռուսիոյ միջեւ ապագայ ազատ առեւտուրի մարզին մէջ անհրաժեշտ պայմանները կը ստեղծէ, ինչպէս նաեւ՝ կը նպատակադրէ շահարկումները քաջալերել:

Երկու կողմերը արդէն իսկ առեւտրական մեծ գործակիցներ են: Ե. Միութիւնը, որ օրաւիղ կը կանգնի Առեւտուրի Համաշխարհային Կազմակերպութեան Մոսկուայի անդամակցութեան, կ'ըսէ թէ համաձայնութիւնը Ռուսիան պիտի պատրաստէ այդ մարմինին անդամակցութեան:

ԾՈՑԻ ՄԷՋ ԿԸ ՏԻՐԷ 1991Ի ՊԱՏԵՐԱԶՄԻ ՆԱԽՕՐԵԱԿԻՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

ՊԱՂՏԱՏ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ) - Իրաք կիրակի օր ըսաւ, որ Մոսկի ներկայի կացութիւնը կը յիշեցնէ 1991ի պատերազմին նախօրեակին պարկուած իրավիճակը: 1990ին Իրաքեան ուժերուն ներխուժումին ենթարկուած Քուէյթ եւս գոյութիւն չունի, եւ կը ծրագրէ օդանաւային չարժակումներու ահազանգերը փորձի ենթարկել, ինչպէս նաեւ թունաւոր կապերու դէմ գործածուող դիմակներ ներածել:

Սուրիա, որ Մոսկի պատերազմին Իրաքի դէմ կազմուած ճակատին անդամ էր, այս անգամ սակայն կ'ընդդիմանայ Պաղտատի դէմ գինուորական որեւէ գործողութեան:

Իրաքեան «Ժումհուրիա» օրաթերթը հաղորդեց, որ ամերիկեան կառավարութիւնը ներքին ճնշումի կ'ենթարկուի՝ Պաղտատի դէմ ճգուական քայլի մղելու համար: Օրաթերթը աւելցուց, որ կացութեան ծանօթ դէտ մը պիտի նկատէ, թէ այսօրուան պատկերը կրկին կը յիշեցնէ նախապատերազմեան հանգրուանը: «Ժումհուրիա» հաղորդեց նաեւ, որ ամերիկեան մամուլն ու ներքին այլ ճակատներ ճնշում կը րանեցնեն Սպիտակ Տան վրայ, որպէսզի անիկա որոշեցրկ այնպիսի միջոցառումներ, որոնք միանգամընդմիշտ վերջ կու տան Իրաքեան տարնապին:

Միւս կողմէ, Քուէյթի ներքին գործոց նախարարութեան բաները յայտարարեց, որ Երկուշաբթի օր (այսօր) ահազանգերը փորձարկումի պիտի ենթարկուին: 1991ի պատերազմէն ի վեր առաջին անգամ բրլայով այս փորձը պիտի կատարուի: Բաները դիտել տուաւ, որ կացութիւնը տակաւին կայուն չէ, որովհետեւ Պաղտատ կը չարունակէ մուկ ու կատուի խաղը խաղալ ՄԱԿի հետ: Քուէյթ կը ծրագրէ նաեւ մեծ քանակութեամբ թունաւոր կապի դէմ գործածուող դիմակներ ներածել:

● *ԻՐԱՔ* Շարաթ օր սկզբունքային համաձայնութիւն մը տուաւ՝ քարիւղի փոխարէն սննդեղէնի ծրագիրը վերանորոգելու: Իրաք վերստին չեչտեց, սակայն, որ այս ծրագիրը ժամանակաւոր կրնակատ, որովհետեւ որեւէ պարագայի տակ պիտի չընդունի, որ անիկա փոխարինէ պատժամիջոցները չնչելու պահանջը:

Ե. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿՈՒՄԻ ԳՈՐԾԸՆԹԱՑ

Ե. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՆԵՐՈՒ ՇՐՋԱՊՏՈՅՏ՝ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ՄԱՅՐԱՔԱՂԱՔՆԵՐ

ՊՐԻՒՔՍԷԼ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Եւրոպական Միութեան պատուիրակները, որոնք կը պատրաստուին 15 անդամնոց պլոքի նախկին «Երկաթէ Վարագոյր»էն անդին ընդարձակումի գործընթացին, այս շաբաթ եւ յառաջիկայ շաբաթ արեւմտեան մայրաքաղաքները պիտի շրջին՝ կենսական համարուող հանգրուանի մը այդ ծրագիրը ընթացքի մէջ պահելու համար:

Ե. Միութեան վարչապետներու մակարդակով նախատեսուած ժողովէն առաջ քան 2 շաբաթ առաջ, Ե. Միութեան ծրագիրներու ընթացքը հեպասահ չէ՝ անդամակցութեան համար բանակցութեանց հրաւիրուելիք երկիրներուն եւ Թուրքիոյ անդամակցութեան հարցերով գոյութիւն ունեցող տարակարծութեանց պատճառով:

Կառավարութիւններուն կարծիքով, նժարի վրայ է ցամաքամասին ապագայ տարապը, կայունութիւնը եւ յետխորհրդային աշխարհին մէջ անոր տնտեսական եւ ռազմավարական ուժը:

Ե. Միութեան ներկայ նախագահի իր հանգամանքով. Լիւքսեմպուրկի վարչապետ Ժան-Քլօտ Ժէնքէր յառաջիկայ 10 օրերուն եւրոպական տասնեակ մը մայրաքաղաքներ, ինչպէս նաեւ՝ Ուաշինկթընի եւ Օթաւա պիտի այցելէ:

Եւրոպական Միութեան արտաքին հարցերու պատասխանատու Վանս Վան տէն Պրուք Երկուշաբթի օր (այսօր) Կիպրոս պիտի այցելէ կիպրացի ղեկավարներուն հետ Ե. Միութեան անդամակցութեան եւ կղզիին 23 տարուան տագնապը լուծելու միջազգային հիգերուն հարցերը քննարկելու համար:

Ե. Միութեան նախագահութիւնը եւ պլոքին գործադիր թեւը՝ Եւրոպական Խորհուրդը կը փորձեն գտնել տարաձայնութիւնները, ցոյց տալու համար, որ անդամակցութեան դիմումնագիր ներկայացուցած եւրոպական բոլոր երկիրները անկեղծօրէն պիտի ողջունուին պայն... ի վերջոյ:

ՕԹԱՆԻ ՊՐԻՒՔՍԷԼԻ ԿԵՐԿՈՆԱԳԵՂԻՆ ՄԷՋ

ԵՒՐՈԱՏԼԱՆՏԵԱՆ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԺՈՂՈՎ

ՊՐԻՒՔՍԷԼ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- *44 երկիրներու կիներուական հրամանատարներ Հինգշարթի օր ՕԹԱՆի Պրիւքսէլի կեդրոնատեղիին մէջ պիտի կայացնեն Եւրոատլանտեան Գործակցութեան Խորհուրդի ժողով մը, որուն կը նախատեսուի, որ նոյնիսկ Զուիցերիա մասնակցի կիներական «խաղաղութեան համար գործակից»ի իր նոր հանդամանքով:*

ՕԹԱՆի հաւանական նոր անդամներուն՝ Լեհաստանի, Հունգարիոյ եւ Չեխ Հանրապետութեան մասնակցութեամբ ժողովը այսքան բարձր մակարդակով առաջին պիտի բլլայ իր տեսակին մէջ:

ԿԱՐԾ ԼՈՒՐԵՐ

ՆԻՒ ՏԵԼՀԻ.- Հիւսիսային Հնդկաստանի Ուրրար Փրատէշ նահանգին մէջ Շաբար գիշեր 16 գոհ եւ բազմաթիւ վիրաւորներ արձանագրուած է, երբ գանոնք փոխադրող *օրոպիւտ* ծորի մը մէջ կանգնած է: Ընթիկա ուղղութիւն փոխած է կովերու խումբի մը չրանելու համար...

ԺԻՆեՒ.- *Ժինեւի մօտ գիւղի մը մէջ, գողեր Ուրբաթ գիշեր միլիոնաւոր ֆրանքներ արժողութեամբ գոհարեղէն եւ 4 կծանկարներ, որոնց կարգին՝ Փիքասոյի մէկ գործը, գողցած ու խոյս տուած են:*

ՊՈՍՏՈՆ.- *Քոլորատոյի տարածքին չարաշաբթի 15 գոհ արձանագրուած է վայրագութիւններուն պատճառով:*

Speedway
BLANCO CENTER
ՀԵՌ. 585545-268962
ՕՐՈՒԱՆ ՃԱՇԸ
● ՆՈՒԻՀ ՀԱՒՈՒՄ ՍՈՒՆԿՈՎ ԵՒ ԺԱՄՊՈՆՈՎ
● ԱՂՅԱՆ
— ԿԱՄ —
● ԼԱՋԱՆԻԱ
● ԱՂՅԱՆ

Vous n'en croyez pas vos yeux???
PORTEZ VOS LUNETTES!
La Solderie DE LUNETTES
Autostrade Jdeideh - Près Boghos Optic

ՏԱՃԿԱՍՏԱՆ

ԱՌԵՒԱՆԳՈՒԱԾ ՓՐԱՆՍՈՒՀԻՒ ԱՋԱՏ ԱՐՁԱԿՈՒԵԼԷ ԵՏՔ ՄԱՀԱՑԱԻ

ՏՈՒՇԱՆՊԷ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Փրանսուհի մը, որ Տաճիկիստանի մէջ առեւանգուած էր, ապանուեցաւ Կիրակի օր, երբ ապահովութեան ուժերը փորձեցին զինք ազատել:

Փրանսայի վարչապետ Լիոնէլ Ժոսփեն դատապարտեց առեւանգումի եւ պատանդներ պահելու երեւոյթը: Փարիզեն հասած լուրերուն համաձայն, ֆրանսական օդուժէն օդանաւ մը տուն պիտի բերէ Քարին Մաևի դիակն ու այլ ֆրանսացի մը, որ ազատ արձակուեցաւ:

Մարդասիրական օժանդակութիւններու երկու գործիչները Տուշանպէի մէջ առեւանգուած էին Նոյեմբեր 18ին: Բանակային ուժեր Շաբաթ գիշեր պաշարեցին թաքստոցը, ուր պատանդ պահուած էին ֆրանսացիները: Չիւեալները ազատ արձակած են ֆրանսացին, մինչ Քարին Մաևը պահած են, իբրեւ երաշխիք իրենց ապահովութեան: Աւելի ուշ, պաշարող ուժերը հրասայլով քանդած են բնակարանը: Քարին Մաև ազատ արձակուած է, սակայն ծանրօրէն վիրաւորուած բլլալուն պատճառով մէկ ժամ հոր մահուան:

ՉԵՉԵՆԻԱ — ԱՅՑԵԼՈՂՆԵՐԸ —

ՊԼԻՏՔ Է ՄՈՍԿՈՒԱՅԷՆ ԱՐՏՕՆՈՒԹԻՒՆ ՍՏԱՆԱՆ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Ռուսիոյ ներքին գործոց նախարար Անաթոլի Քուլիքով շաբաթավերջին յայտնեց, որ օտարահպատակներ յետ այսու Ռուսիոյ մնացեալ մասերէն դէպի Չեչենիա կամ ըմբոստ շրջաններէն դէպի ռուսական այլ գօտիներ չեն կրնար ճամբորդել առանց Մոսկուայէն արտօնութիւն ստանալու:

Որոշումը բխած է օտարահպատակներու ապահովութեան մասին մտահոգութիւններէն՝ նկատի ունենալով, որ մեծ թիւով առեւանգումի պարագաներ արձանագրուած են շրջանին մէջ:

ՕՓԷՔԻ ԺՈՂՈՎ

ՕՐԱԿԱՆ 2.5 ՄԻԼԻՈՆ ՏԱԿԱՌԻ ՅԱՒԵԼՄԱՆ ԱՌԱՋԱՐԿԸ ՎԱՒԵՐԱՑՈՒԵՑԱՒ

ՃԱՔԱՐԹԱ, 29 (ՌՈՅԹԵՐ).- *Սկուտական Արարիա Շարաթ օր ՕՓԷՔի անդամ երկիրներուն վրայ իր տիրապետութիւնը վերահաստատեց՝ 4 տարուան մէջ առաջին անգամ բլլալով արտադրութեան առաջին կարեւոր ճար ապահովելով:*

ՕՓԷՔի անդամ երկիրները բնդունեցին օրական 2.5 միլիոն տակառի յաւելման առաջարկ մը, ինչ որ անոնց բնդհանուր արտադրութեան առաւելագոյն համեմատութիւնները 10 առ հարիւրով կը բարձրացնէ՝ հասցնելով օրական 27.5 միլիոն տակառի:

Մասնագէտներու նախնական հակադարձութիւն եղաւ այն, թէ քարիւղի սակերը կրնան անկում արձանագրել Երկուշարթի օր, երբ չուկաները բացուին:

Սկուտական Արարիա եւ Մոսկի երկիրները մեծ գոհունակութիւն արտայայտեցին ՕՓԷՔի որոշումին համար:

ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ ՁԻՇԴ ԿԵՐՊՈՎ — ԿԻՐԱՐԿԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՀՆԳԱՆԴԱՄ ԽՈՐՀՈՒՐԴ ՄԸ ԿԵԱՆՔԻ ԿՈՉՈՒԵՑԱՒ Մ. ԽԱԹԵՄԻԻ ԿՈՂՄԷ

ՏՈՒՊԱՅ, 29 (ՌՈՅԹԵՐ).- *Իրանի նախագահ Մոհամէտ Խաթեմի հինգ անդամներէ կազմուած խորհուրդ մը նշանակեց Շարաթ օր: Խորհուրդին պարտականութիւնը պիտի բլլայ հսկել սահմանադրութեան կիրարկումին, ինչպէս նաեւ պաշտպանել ժողովուրդին իրաւունքները, հաղորդեց Իրանի պատկերասփիւռի կայանը:*

Խաթեմի ըսաւ, որ խորհուրդը իրաւասութիւն պիտի ունենայ նաեւ օրէնքներու փոփոխութիւն առաջարկելու, որպէսզի անոնք աւելի հաչտ ընթանան սահմանադրութեան տրամադրութիւններուն հետ:

ՄՈՒՊԱՐԱՔ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԿԱՐԱՆԿԸ

ԳԱՀԻՐԷ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- *Սուտանի հարաւային բնդդիմադիր ուժերու ղեկավար Ճոն Կարանկ կիրակի օր տեսակցութիւն ունեցաւ Եգիպտոսի նախագահ Հիւսնի Մուպարաքի հետ:*

Կարանկ Մուպարաքի հետ քննարկեց Սուտանի իրավիճակը եւ Խարթումի իշխանութիւններուն հետ վերջին բանակցութիւնները: Ան ըսաւ, որ իր չարժումը յանձնառու է Սուտանի խաղաղութեան, որուն հասնելու համար ամէն միջոցի կը դիմուի:

Խարթումի կառավարութիւնը դաշնակցային դրութիւն մը կ'առաջարկէ Հարաւի բնդդիմադիրներուն հետ, որոնք սակայն համադաշնակցային դրութիւն կը պահանջեն:

ԱԼՃԵՐԻԱ

ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ ԶԻՆԵԱԼՆԵՐ՝ ՍՊԱՆՆՈՒԱԾ

ՓԱՐԻԶ, 30 (ՌՈՅԹԵՐ).- Ալճերիոյ ապահովութեան ուժերը իսլամական 26 զինեալներ սպաննեցին մայրաքաղաք Ալժէի հարաւը գտնուող կեդրոնի մը մէջ, ուր 25 քաղաքացիներ մորթուած էին:

Ապահովութեան ուժերը, որոնք մէկ շաբաթէ ի վեր պաշարած էին իսլամական ուժերուն կեդրոնը, Շաբաթ օր ներխուժեցին եւ զինեալներուն մէկ մասը սպաննեցին: «Ալ Խապար» օրաթերթը հաղորդեց, որ կեդրոնին մէջ խումբ մը զինեալներ տակաւին պաշարուած կը մնան:

Այլ աղբիւրներ հաւաստեցին, որ ապահովութեան ուժերուն օժանդակած է օդուժը, որ ռմբակոծելով հիմնայատակ քանդած է զինեալներուն բանակատեղին:

Նոյն շրջանին մէջ, զինեալները կեղծ անցարգելի մը վրայ 25 քաղաքացիներ մորթած էին Հինգշաբթի գիշեր:

Printania Palace
☆☆☆☆☆

Փրինթանիա Փալէյս՝
պանդոկէ մը աւելի, կենսաձեւ մը
Հիլց Ասլղանի Պաւնդոկ
● Զովացուած սենեակներ եւ յարկաբաժիններ, պառ, միջազգային հեռաձայն եւ տիշ-պատկերասփիւռ
● Ընդունելութեան սրահ, ճեմասրահներ, անգլիական պառ
● Լողաւազան, պարտէզներ եւ թերաս
● Մանուկներու համար զբօսնելու յատուկ կարելիութիւններ
● Արեւելեան եւ միջազգային խոհանոց
● Հրաւէրներ եւ մատակարարում
ՓՐԻՆԹԱՆԻԱ ՓԱԼԷՅՍ - ՊՐՈՒՄՄԱՆԱ, ԼԻԲԱՆԱՆ
(04)960 416/7/8/9 (04)983 910 (01)601 125 - (01)601 135
Ֆաքս: (04)960 415/6/7/8/9 (01)601 125 - (01)601 135

ԴԱՐՁԻՐ ՅԱՐԿԱԲԱԺԻՆԻ ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԷՐ ՀԱՆԳԻՍՏ ԿԱՄԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
15 տարուան վճարման դիւրութիւններ՝
● 2 եւ 3 ննջասենեակ
● Գեղատեսիլ դիրք
● Փոքրերու խաղավայր
● Սեփական կառատուն
Les Jardins d'Antelias
Դիմել՝ 03-209051, 01-411996 եւ 03-666088